



## Sicherheitshinweise / Safety instructions

**ATEX / UKEX**

**VEGAPULS 6X**

Eigensicherheit "i"

Intrinsic safety "i"



Document ID: 66237



# VEGA

**1 ATEX..... 3**  
**2 UKEX ..... 39**

- EU-Baumusterprüfbescheinigung CSANe 22ATEX1019X (Document ID: 66238)
- UK-Type Examination Certificate CSAE 22UKEX1198X (Document ID: 1013139)

Redaktionsstand: 2023-08-23



## Sicherheitshinweise

### VEGAPULS 6X

Eigensicherheit "i"

Zweileiter 4 ... 20 mA/HART

Zweileiter 4 ... 20 mA/HART mit Überspannungsschutz



CE 0044



Document ID: 66237



# VEGA

## Inhaltsverzeichnis

<b>1</b>	<b>Geltung</b> .....	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>Typschlüsselspezifikation</b> .....	<b>4</b>
<b>3</b>	<b>Anwendungsbereich</b> .....	<b>7</b>
<b>4</b>	<b>Besondere Betriebsbedingungen ("X"-Kennzeichnung)</b> .....	<b>9</b>
<b>5</b>	<b>Installation</b> .....	<b>10</b>
<b>6</b>	<b>Betrieb</b> .....	<b>10</b>
<b>7</b>	<b>Elektrostatische Aufladung (ESD)</b> .....	<b>11</b>
<b>8</b>	<b>Elektrische Daten</b> .....	<b>11</b>
<b>9</b>	<b>Thermische Daten</b> .....	<b>12</b>
9.1	Thermische Daten - Generelle Bestimmungen.....	12
9.2	Thermische Daten - Gas .....	13
9.3	Thermische Daten - Staub .....	24

Ergänzende Dokumentation:

- Betriebsanleitungen VEGAPULS 6X
- Kurz-Betriebsanleitungen VEGAPULS 6X
- EU-Baumusterprüfbescheinigung CSANe 22ATEX1019X (Document ID: 66238)
- EU-Konformitätserklärung (Document ID: 66323)
- SIL Safety Manual (Document ID: 66494)
- Weitere zugehörige Dokumentation ist durch Eingabe der Seriennummer des Gerätes in das Suchfeld auf "[www.vega.com](http://www.vega.com)" abrufbar

Redaktionsstand: 2023-08-23

DE	Sicherheitshinweise für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen
EN	Safety instructions for the use in hazardous areas
FR	Consignes de sécurité pour une application en atmosphères explosibles
IT	Normative di sicurezza per l'impiego in luoghi con pericolo di esplosione
ES	Instrucciones de seguridad para el empleo en áreas con riesgo de explosión
PT	Normas de segurança para utilização em zonas sujeitas a explosão
NL	Veiligheidsaanwijzingen voor gebruik op plaatsen waar ontploffingsgevaar kan heersen
SV	Säkerhetsanvisningar för användning i explosionsfarliga områden
DA	Sikkerhedsforskrifter til anvendelse i explosionsfarlig atmosfære
FI	Turvallisuusohjeet räjähdysvaarallisissa tiloissa käytettä varten
EL	Υποδείξεις ασφαλείας για τη χρησιμοποίηση σε περιοχές που υπάρχει κίνδυνος έκρηξης

DE	Die vorliegenden Sicherheitshinweise sind im Download unter <a href="http://www.vega.com">www.vega.com</a> standardmäßig in den Sprachen deutsch, englisch, französisch und spanisch verfügbar. Weitere EU-Landessprachen stellt VEGA nach Anforderungen zur Verfügung.
EN	These safety instructions are available as a standard feature in the download area under <a href="http://www.vega.com">www.vega.com</a> in the languages German, English, French and Spanish. Further EU languages will be made available by VEGA upon request.
FR	Les présentes consignes de sécurité sont disponibles au téléchargement sous <a href="http://www.vega.com">www.vega.com</a> en standard en allemand, en anglais, en français et en espagnol. VEGA met à disposition d'autres langues de l'Union Européenne selon les exigences.
ES	Las indicaciones de seguridad presentes están disponibles en la zona de descarga de <a href="http://www.vega.com">www.vega.com</a> de forma estándar en los idiomas inglés, francés y español. VEGA pone a disposición otros idiomas de la UE cuando son requeridos.

# 1 Geltung

Diese Sicherheitshinweise gelten für die VEGAPULS 6X der Typenreihen:

- PS6X(\*) .2\*W\*\*B/T/F/C/H/G/K/L/N/D\*\*\*\*\*H\*C/H\*\*\*\*\*
- PS6X(\*) .2\*W\*\*B/T/F/C/H/G/K/L/N/D\*\*\*\*\*A\*C/H\*\*\*\*\*

Mit den Elektronikausführungen:

- H - Zweileiter 4 ... 20 mA/HART
- A - Zweileiter 4 ... 20 mA/HART mit Überspannungsschutz

Die VEGAPULS 6X sind nach ATEX zugelassen:

CSANe 22ATEX1019X (Bescheinigungsnummer auf dem Typschild)

Zugelassene Normenstände:

- EN IEC 60079-0: 2018
- EN 60079-11: 2012
- IEC 60079-26: 2021

# 2 Typschlüsselspezifikation

Im Folgenden werden alle Ausführungen mit VEGAPULS 6X bezeichnet. Falls sich Teile dieser Sicherheitshinweise nur auf bestimmte Ausführungen beziehen, so sind diese mit ihrem Typschlüssel explizit genannt.

## VEGAPULS 6X mit Typschlüssel PS6X(\*) .a-b-c-de-f-g-hi-j-k-l-m-no-p-q-r-s-t-u

<b>a</b>	<b>Generation</b>
2	Zweite Generation

<b>b</b>	<b>Anwendung</b>
*	einstelliger Code für die Vorauswahl, nicht zulassungsrelevant

<b>c</b>	<b>Radartechnologie</b>
W	80 GHz

<b>de</b>	<b>Prozessanschluss / Werkstoff</b>
XX	universal, Kunststoff-Hornantenne / PP/PBT
XC	Montagebügel, Länge: 170 mm / 316L/316L
XD	Montagebügel, Länge: 300 mm / 316L/316L
**	weitere Prozessanschlüsse, die nationalen oder internationalen Normen entsprechen

<b>f</b>	<b>Antennenausführung</b>
B	Kunststoff-Hornantenne
T	mit integriertem Antennensystem
F	Flansch mit Kunststoffplattierung
C	mit Linsenantenne
H	Hygieneanschluss
G	mit Hornantenne (ø 19 mm)

<b>f</b>	<b>Antennenausführung</b>
K	mit Hornantenne (ø 25 mm)
L	mit Hornantenne (ø 40 mm)
N	mit Hornantenne (ø 48 mm)
D	mit Hornantenne (ø 75 mm)

<b>g</b>	<b>Zusatzausstattung</b>
X	ohne
K	mit Spülanschluss
V	mit Spülanschluss mit Rückschlagventil
1	Antennensystem DD-lackiert
N	Gerät Norsok-lackiert

<b>hi</b>	<b>Werkstoff / Dichtung / Prozesstemperatur</b>
AA	PEEK / FKM (SHS FPM 70C3 GLT) / -40 ... +150 °C
AB	PEEK / FKM (SHS FPM 70C3 GLT) / -40 ... +200 °C
AC	PEEK / FFKM (Kalrez 6230) / -15 ... +150 °C
AD	PEEK / FFKM (Kalrez 6230) / -15 ... +250 °C
AE	PEEK / FFKM (Kalrez 6375) / -20 ... +150 °C
AF	PEEK / FFKM (Kalrez 6375) / -20 ... +250 °C
AG	PEEK / FFKM (Perlast G75B) / -15 ... +150 °C
AH	PEEK / FFKM (Perlast G75B) / -15 ... +250 °C
AJ	PEEK / FFKM (Perlast G74S) / -15 ... +150 °C
AK	PEEK / FFKM (Perlast G74S) / -15 ... +250 °C
AL	PEEK / EPDM (COG AP302) / -40 ... +150 °C (für die Linsenantennen)
AL	PEEK / EPDM (A+P 70.10-02) / -55 ... +150 °C (für die Gewindeausführung)
AT	PP / PP / -40 ... +80 °C
AU	PP / FKM ( SHS FPM 70C3 GLT) / -40 ... +80 °C
AV	PP / EPDM (COG AP310) / -40 ... +80 °C
AW	PTFE / PTFE / -60 ... +150 °C
A4	PTFE / PTFE / -60 ... +200 °C
AX	PTFE / PTFE / -196 ... +200 °C
AY	PTFE (8 mm) / PTFE / -60 ... +150 °C
A5	PTFE (8 mm) / PTFE / -60 ... +200 °C
AZ	PTFE (8 mm) / PTFE / -196 ... +200 °C
A2	PFA (8 mm) / PFA / -60 ... +150 °C
A3	PFA (8 mm) / PFA / -60 ... +200 °C
AM	PVDF / FKM / -40 ... +80 °C
AN	Keramik / Grafit / -196 ... +450 °C

hi	Werkstoff / Dichtung / Prozesstemperatur
AP	Keramik / FKM (PPE V71C) / -40 ... +150 °C
AQ	Keramik / FFKM (Kalrez 6375) / -20 ... +250 °C
AR	Keramik / FFKM (Perlast G75B) / -15 ... +250 °C
AS	Keramik / EPDM / -40 ... +150 °C
A8	PEEK / PEEK / -40 ... +150 °C
A6	PEEK / FKM (PPE V70SW) / -10 ... +150 °C
A7	PEEK / EPDM (Freudenberg 291) / -20 ... +150 °C
A1	PTFE / FFKM (Kalrez 6230) / -15 ... +150 °C
A9	PTFE / EPDM (Freudenberg 291) / -20 ... +150 °C

j	Gehäuse / Schutzart
K	Kunststoff-Einkammer / IP66/IP67
A	Aluminium-Einkammer / IP66/IP68 (0,2 bar)
H	Sonderfarbe Aluminium-Einkammer / IP66/IP68 (0,2 bar)
3	Aluminium-Einkammer / IP66/IP68 (1 bar)
D	Aluminium-Zweikammer / IP66/IP68 (0,2 bar)
S	Sonderfarbe Aluminium-Zweikammer / IP66/IP68 (0,2 bar)
4	Aluminium-Zweikammer / IP66/IP68 (1 bar)
V	Edelstahl-Einkammer (Feinguss) / IP66/IP68 (0,2 bar)
5	Edelstahl-Einkammer (Feinguss) / IP66/IP68 (1 bar)
8	Edelstahl-Einkammer (elektropoliert) / IP66/IP68 (0,2 bar)
Z	Edelstahl-Einkammer (elektropoliert) / IP66/IP68 (0,2 bar), IP69K
W	Edelstahl-Zweikammer / IP66/IP68 (0,2 bar)
R	Kunststoff-Zweikammer / IP66/IP67

k	Kabeleinführung / Anschluss
D	M20 x 1,5 / Blindstopfen
1	M20 x 1,5 / ohne
N	½ NPT / Blindstopfen
Q	½ NPT / ohne
*	anderer zertifizierter Anschluss oder eine für die Anwendung geeignete Kabelverschraubung

l	Anzeige-, Bedien- oder Funkmodul
X	ohne Anzeige-, Bedien- oder Funkmodul, Standard-Deckel
A	Anzeige-/Bedienmodul PLICSCOM3
F	ohne Anzeige-, Bedien- oder Funkmodul, Deckel mit Sichtfenster
B	Anzeige-/Bedienmodul PLICSCOM3, seitlich eingebaut
K	Anzeige-/Bedienmodul PLICSCOM3, mit Bluetooth
L	Anzeige-/Bedienmodul PLICSCOM3, seitlich eingebaut; mit Bluetooth



<b>m</b>	<b>Elektronik</b>
H	Zweileiter 4 ... 20 mA/HART
A	Zweileiter 4 ... 20 mA/HART mit Überspannungsschutz

<b>no</b>	<b>Explosionsschutz</b>
*C	Eigensicherheit Gas
*H	Eigensicherheit Gas oder Eigensicherheit Staub

<b>p</b>	<b>Funktionale Sicherheit SIL (IEC 61508)</b>
X	ohne
*	mit

<b>q</b>	<b>IT-Sicherheit (IEC 62443-4-2)</b>
X	ohne
*	mit

<b>r</b>	<b>Überfüllsicherung</b>
X	ohne
*	mit



<b>s</b>	<b>Lebensmittel-/Pharmabescheinigung</b>
X	ohne
*	mit







<b>t</b>	<b>Schiffzulassung</b>
X	ohne
*	mit

<b>u</b>	<b>Secondary Line of Defense</b>
X	ohne
S	mit

### 3 Anwendungsbereich

Übersicht der verschiedenen Anwendungsbereiche:

VEGA Instrument	3G, 3D (EPL Gc, Dc)	2G, 2D (EPL Gb, Db)	1/2G, 1/2D (EPL Ga/Gb, Da/Db)	1G, 1D (EPL Ga, Da)
Ex Zone 2, 22 				

VEGA Instrument	3G, 3D (EPL Gc, Dc)	2G, 2D (EPL Gb, Db)	1/2G, 1/2D (EPL Ga/Gb, Da/Db)	1G, 1D (EPL Ga, Da)
Ex Zone 1, 21 				
Ex Zone 0, 20 				

Anwendungsbereich des VEGAPULS 6X ohne Überspannungsschutz (Elektronikausführung H) und mit Überspannungsschutz (Elektronikausführung A):

Typschlüssel	Explosionsgruppen	Zündschutzkennzeichen
Elektronikausführung "H" - Zweileiter 4 ... 20 mA/HART		
PS6X(*)..2*W*****H*C*****	IIA, IIB, IIC	Ex ia IIC T6...T1 Ga oder Ex ia IIC T6...T1 Ga/Gb oder Ex ia IIC T6...T1 Gb
PS6X(*)..2*W*****H*H*****	IIA, IIB, IIC IIIA, IIIB, IIIC	Ex ia IIC T6...T1 Ga oder Ex ia IIC T6...T1 Ga/Gb oder Ex ia IIC T6...T1 Gb Ex ia IIIC T <sub>200</sub> 102 °C Da oder Ex ia IIIC T* °C Da/Db oder Ex ia IIIC T111 °C Db T* siehe Kapitel "9 Thermische Daten - Staub"
Elektronikausführung "A" - Zweileiter 4 ... 20 mA/HART mit Überspannungsschutz		
PS6X(*)..2*W*****A*C*****	IIA, IIB, IIC	Ex ia IIC T6...T1 Ga/Gb oder Ex ia IIC T6...T1 Gb

Typschlüssel	Explosionsgruppen	Zündschutzkennzeichen
PS6X(*)..2*W*****A*H*****	IIA, IIB, IIC IIIA, IIIB, IIIC	Ex ia IIC T6...T1 Ga/Gb oder Ex ia IIC T6...T1 Gb Ex ia IIIC T* °C Da/Db oder Ex ia IIIC T111 °C Db T* siehe Kapitel "9 Thermische Daten - Staub"

### VEGAPULS 6X ohne Überspannungsschutz: PS6X(\*)..2\*W\*\*\*\*\*H\*\*\*\*\*

Die Spannungsfestigkeit gegen Erde beträgt min. 500 V<sub>eff</sub>

### VEGAPULS 6X mit Überspannungsschutz: PS6X(\*)..2\*W\*\*\*\*\*A\*\*\*\*\*

Der eingebaute Überspannungsschutz vom Typ Bourns 2036-60 hat folgende charakteristische Werte:

DC Sparkover = 600 V ± 20 % @ 100 V/s

Impulse Sparkover = 850 V @ 100 V/μs

Impulse Sparkover = 1100 V @ 1000 V/μs

Weitere charakteristische Daten sind dem Datenblatt des Bourns 2036-60 zu entnehmen.

Die Spannungsfestigkeit gegen Erde beträgt min. 340 V<sub>eff</sub>

## 4 Besondere Betriebsbedingungen ("X"-Kennzeichnung)

Die nachfolgende Liste beschreibt die besonderen Betriebsbedingungen des VEGAPULS 6X.

In der Anwendung als Kategorie 1G-Betriebsmittel gilt für die Radarsensoren VEGAPULS 6X in Ausführungen mit Aluminium/Titan:

Die Errichtung hat so zu erfolgen, dass die Erzeugung von Funken infolge von Schlag- und Reibvorgängen zwischen Aluminium/Titan und Stahl ausgeschlossen ist. Ausgenommen davon ist nicht rostender Stahl ohne Rostpartikel.

Bestimmte Komponenten des Radarsensors VEGAPULS 6X können sich elektrostatisch aufladen. Dazu zählen u. a: Kunststoffgehäuse, nicht geerdete Metallteile, Antennen aus Kunststoff. Die Details hierzu sind dem Kapitel "*Elektrostatische Aufladung (ESD)*" dieser Sicherheitshinweise zu entnehmen.

Um die Gefahr der elektrostatischen Aufladung von Metallteilen zu vermeiden, sind die VEGAPULS 6X an den Potenzialausgleich (Übergangswiderstand ≤ 1 MΩ) anzuschließen.

Alle Teile des VEGAPULS 6X, die mit Medien in Berührung kommen, dürfen nur in solchen Medien verwendet werden, gegen die die Werkstoffe hinreichend beständig sind.

VEGAPULS 6X mit Spülanschluss: Es ist darauf zu achten, dass bei der Verwendung als Kategorie 1/2G-Betriebsmittel die Schutzart IP67 an der Verbindung zum Rückschlagventil sichergestellt ist. Nach dem Entfernen des Rückschlagventils oder der Spüleinrichtung am Rückschlagventil, ist die Öffnung mit einer geeigneten Verschlusschraube so zu verschließen, so dass die Schutzart IP67 eingehalten ist.

VEGAPULS 6X mit Schwenkhalterung: Es ist darauf zu achten, dass beim Betrieb als Kategorie 1/2G-Betriebsmittel nach dem Ausrichten der Antenne mittels Schwenkhalterung und nach dem Verschrauben des Spannflansches die Schutzart IP67 eingehalten bleibt.

Für Anwendungen, die Geräte der Kategorie 1/2G erfordern, können die folgenden VEGAPULS:

- PS6X(\*)..2\*W\*\*\*\*\*H\*C\*\*\*\*\*S

- PS6X(\*).2\*W\*\*\*\*\*H\*H\*\*\*\*\*S
- PS6X(\*).2\*W\*\*\*\*\*A\*C\*\*\*\*\*S
- PS6X(\*).2\*W\*\*\*\*\*A\*H\*\*\*\*\*S

mit einem eigensicheren Versorgungs- und Signalstromkreis betrieben werden, der die Zündschutzart Eigensicherheit mit dem Schutzniveau "ib" erfüllt.

Das Zündschutzkennzeichen ändert sich dann in:

- II 1/2G Ex ib IIC T6...T1 Ga/Gb
- oder
- II 2G Ex ib IIC T6...T1 Gb
- bzw. in:
- II 1/2D Ex ib IIIC T\* °C Da/Db
- oder
- II 1D Ex ib IIIC T111 °C Db
- T\* siehe Kapitel "9 Thermische Daten"

Nach dem Einsatz mit Ex ib-Speisung, darf das Betriebsmittel nicht mehr in Stromkreisen mit Schutzniveau Ex ia eingesetzt werden.

### Umgebungstemperatur

Die Details hierzu sind dem Kapitel "*Thermische Daten*" dieser Sicherheitshinweise zu entnehmen.

## 5 Installation

- Die Installation des Gerätes darf nur von dafür ausgebildetem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Das Personal muss im Explosionsschutz ausgebildet sein und mit den entsprechenden gültigen Vorschriften vertraut sein.
- Gerät gemäß den Herstellerangaben und nach den national gültigen Vorschriften installieren, z. B. Projektierung und Errichtung entsprechend der IEC/EN 60079-14.
- Die Geräte müssen in den örtlichen Potenzialausgleich eingebunden werden.
- Bei erforderlicher Erdung von Kabelschirmung ist diese entsprechend gültiger Normen oder Vorschriften durchzuführen, z. B. nach IEC/EN 60079-14.
- Bei den Geräten mit integriertem Überspannungsschutz ist die geringere Spannungsfestigkeit gegen Erde von  $340 V_{eff}$  zu beachten.
- Vor dem Betrieb den/die Gehäusedeckel bis zum Anschlag fest zudrehen, um die auf dem Typschild angegebene IP-Schutzart sicherzustellen.

## 6 Betrieb

- Gerät nicht außerhalb der elektrischen und thermischen Angaben dieses Sicherheitshinweises betreiben
- Zusammenhang zwischen Prozesstemperatur am Messfühler/an der Antenne und zulässiger Umgebungstemperatur am Elektronikgehäuse beachten. Zulässige Temperaturen den entsprechenden Temperaturtabellen entnehmen. Siehe dazu Kapitel "*Thermische Daten*".
- Die Angaben zur mechanischen Beanspruchung in der Betriebsanleitung sind zu beachten
- Die Dauergebrauchstemperatur des Anschlusskabels muss für den Temperaturbereich der Anwendung geeignet sein
- Für Reparaturen dürfen nur Original bzw. für den Zweck zugelassene Ersatzteile verwendet werden
- Beim Anschluss eines VEGAPULS 6X an einen nicht-eigensicheren Stromkreis, darf dieser nicht mehr in eigensicheren Stromkreisen eingesetzt werden

- Ist ein Überspannungsschutz erforderlich, z. B. gegen atmosphärische Überspannungen, müssen alle Stromkreise die das Gehäuse des VEGAPULS 6X verlassen gegen Überspannungen geschützt sein
- Veränderungen am Gerät können den Explosionsschutz und somit die Sicherheit beeinträchtigen
- Veränderungen dürfen nur von der Firma VEGA autorisiertem Personal durchgeführt werden

## 7 Elektrostatische Aufladung (ESD)

Bei Geräteausführungen mit aufladbaren Kunststoffteilen ist die Gefahr von elektrostatischer Aufladung zu beachten!

Folgende Teile können sich auf- bzw. entladen:

- Lackierte Gehäuseausführung oder alternativer Sonderlackierung
- Kunststoffgehäuse, Kunststoffgehäuseteile
- Kunststoff-Prozessanschlüsse
- Kunststoffbeschichtete Prozessanschlüsse und/oder kunststoffbeschichtete Messfühler
- Typschild

Die Geräte sind so zu installieren, dass Folgendes ausgeschlossen werden kann:

- elektrostatische Aufladungen durch Betrieb, Wartung und Reinigung
- prozessbedingte elektrostatische Aufladungen, z. B. durch vorbei strömende Messstoffe

Das Warnschild weist auf die Gefahr hin:

WARNING - POTENTIAL ELECTROSTATIC  
CHARGING HAZARD - SEE INSTRUCTIONS

## 8 Elektrische Daten

Für den VEGAPULS 6X in Zündschutzart Eigensicherheit (Ex ia IIC, IIIC) gilt:

### Versorgungs- und Signalstromkreis: Klemmen 1, 2

Folgende Werte sind einzuhalten bzw. zu berücksichtigen:

- $U_i \leq 30 \text{ V DC}$
- $I_i \leq 131 \text{ mA}$
- $P_i \leq 983 \text{ mW}$
- Kennlinie: beliebig
- $C_i = 0$  (keine wirksame innere Kapazität)
- $L_i = 0$  (keine wirksame innere Induktivität)

### Anzeige- und Bedienstromkreis: Klemmen 5, 6, 7, 8

Zum Anschluss an den eigensicheren Stromkreis der zugehörigen externen Anzeigeeinheit VEGADIS 81. Für die Zusammenschaltung ist der Eigensicherheitsnachweis erbracht, wenn  $L_{\text{Kabel}}$  Kabel =  $130 \mu\text{H}$  und  $C_{\text{Kabel}} = 600 \text{ nF}$  nicht überschreiten.

Bei Verwendung des, bei bestimmten Ausführungen mitgelieferten VEGA-Anschlusskabels, müssen die nachfolgend aufgeführten Werte für die Kabelinduktivität  $L_i$  und Kabelkapazität  $C_i$  beachtet werden.

- $L_i = 0,62 \mu\text{H/m}$
- $C_{\text{Ader/Ader}} = 150 \text{ pF/m}$
- $C_{\text{Ader/Schirm}} = 270 \text{ pF/m}$
- Zulässige Leitungslänge  $L = 209 \text{ m}$

## Anzeige- und Bedienstromkreis: Federkontakte

Nur zum Anschluss an das Anzeige- und Bedienmodul PLICSCOM3.

## 9 Thermische Daten

### 9.1 Thermische Daten - Generelle Bestimmungen

Die Zulassung (IECEX CSAE 22.0011 X) ist nur unter folgenden Bedingungen gültig:

- Einhaltung der Temperaturbereiche für die verschiedenen Ausführungen wie in den nachfolgenden Tabellen angegeben
- Druck: 80 kPa (0,8 bar) bis 110 kPa (1,1 bar), und
- Luft mit einem Sauerstoffanteil von 21 % (v/v)

Für den Betrieb des VEGAPULS 6X außerhalb dieser Bedingungen sind zusätzliche Maßnahmen erforderlich.

Der Betrieb des VEGAPULS 6X außerhalb obiger Bedingungen geschieht in alleiniger Verantwortung des Betreibers.

Die thermischen Messungen zur Bestimmung der nachfolgenden Temperaturtabellen wurden für Prozesstemperaturen über +150 °C mit Isolierung durchgeführt. Thermische Messungen bis +150 °C wurden ohne Isolierung durchgeführt.

Datenblätter der verwendeten Isolierung:

		SiBa 20/150a/ALU50	SiBa/-a
Datenblattauszug Isolierung		Aluminiumfolie geprägt Basalt/Silica-Mischvlies	Basalt/Silica-Mischvlies
Allgemeine technische Daten		SiBa 20/150a/ALU50 ist ein mechanisch verfestigter Nadelvliesstoff auf Basis einer Mischung aus endlos gezogenen Basaltfasern und Silica-Fasern, kaschiert mit einer Aluminiumfolie (Dicke ca. 50 µm).	Es handelt sich um einen mechanisch verfestigten Nadelvliesstoff auf Basis einer Mischung aus endlos gezogenen Basaltfasern (ca. 70 %) und Silica-Fasern (ca. 30 %).
Dicke	[mm]	ca. 20	ca. 20
Flächengewicht	[kg/m <sup>2</sup> ]	ca. 3	ca. 3
Rohdichte	[kg/m <sup>3</sup> ]	ca. 150	ca. 150
Wärmebeständigkeit langfristig	[°C]	bis 700 Strahlungswärme auf Aluminium max. 250	bis 700
Wärmebeständigkeit kurzfristig	[°C]	bis 700	bis 700
Kältebeständigkeit	[°C]	bis -40	bis -40
Wärmeleitfähigkeit	[W/mK]	0,05 (bei 200 °C) 0,15 (bei 600 °C)	0,05 (bei 200 °C) 0,15 (bei 600 °C)
Vibrationsverhalten		Beständig	Beständig
Physiologisches Verhalten		Unbedenklich	Unbedenklich
Toxikologisches Verhalten		Ungefährlich	Ungefährlich
Filamentdurchmesser	[µm]	> 6	> 6

		<b>SiBa 20/150a/ALU50</b>	<b>SiBa/a</b>
Brennbarkeit		Unbrennbar	Unbrennbar

Bei Messungen mit Isolierung wurde eine Schichtdicke von 8 cm SiBa 20/150a angebracht. Von der Oberfläche des Tankes aus gesehen wurde zuerst eine 6 cm-Schicht SiBa 20/150a angebracht. Auf diese Schicht wurde dann abschließend eine 2 cm-Schicht SiBa 20/150a/ALU50 angebracht.

## 9.2 Thermische Daten - Gas

**VEGAPULS 6X mit Kunststoff-Hornantenne für Prozesstemperatur bis maximal +80 °C**

**PS6X(\*).2\*W\*\*B\*AT/AU/AV\*\*\*\*\***

**Aluminiumgehäuse, Ausführung A, H, 3, D, S, 4, 9**

T-Klasse	Zulässiger Prozesstemperaturbereich an der Antenne in Zone 0 (EPL Ga)	Zulässiger Umgebungstemperaturbereich an der Elektronik in Zone 0 (EPL Ga)
T6	-40 ... +80 °C	-40 ... +40 °C
T5	-40 ... +80 °C	-40 ... +58 °C
T4 ... T1	-40 ... +76 °C	-40 ... +76 °C

**Edelstahlgehäuse (Feinguss), Ausführung V, 5, W**

T-Klasse	Zulässiger Prozesstemperaturbereich an der Antenne in Zone 0 (EPL Ga)	Zulässiger Umgebungstemperaturbereich an der Elektronik in Zone 0 (EPL Ga)
T6	-40 ... +80 °C	-40 ... +39 °C
T5	-40 ... +80 °C	-40 ... +57 °C
T4 ... T1	-40 ... +76 °C	-40 ... +76 °C

**Edelstahlgehäuse (elektropoliert) oder Kunststoffgehäuse, Ausführung 8, K, R**

T-Klasse	Zulässiger Prozesstemperaturbereich an der Antenne in Zone 0 (EPL Ga)	Zulässiger Umgebungstemperaturbereich an der Elektronik in Zone 0 (EPL Ga)
T6	-40 ... +80 °C	-40 ... +38 °C
T5	-40 ... +80 °C	-40 ... +56 °C
T4 ... T1	-40 ... +76 °C	-40 ... +76 °C

**VEGAPULS 6X mit G1½, 1½ NPT, PVDF-Antenne für Prozesstemperatur bis maximal +80 °C**

**PS6X(\*).2\*W\*\*T\*AM\*\*\*\*\***

**Aluminiumgehäuse, Ausführung A, H, 3, D, S, 4, 9**

T-Klasse	Zulässiger Prozesstemperaturbereich an der Antenne in Zone 0 (EPL Ga)	Zulässiger Umgebungstemperaturbereich an der Elektronik in Zone 0 (EPL Ga)
T6	-40 ... +80 °C	-40 ... +37 °C
T5	-40 ... +80 °C	-40 ... +56 °C
T4 ... T1	-40 ... +76 °C	-40 ... +75 °C

### Edelstahlgehäuse (Feinguss), Ausführung V, 5, W

T-Klasse	Zulässiger Prozesstemperaturbereich an der Antenne in Zone 0 (EPL Ga)	Zulässiger Umgebungstemperaturbereich an der Elektronik in Zone 0 (EPL Ga)
T6	-40 ... +80 °C	-40 ... +34 °C
T5	-40 ... +80 °C	-40 ... +55 °C
T4 ... T1	-40 ... +76 °C	-40 ... +74 °C

### Edelstahlgehäuse (elektropoliert) oder Kunststoffgehäuse, Ausführung 8, K, R

T-Klasse	Zulässiger Prozesstemperaturbereich an der Antenne in Zone 0 (EPL Ga)	Zulässiger Umgebungstemperaturbereich an der Elektronik in Zone 0 (EPL Ga)
T6	-40 ... +80 °C	-40 ... +31 °C
T5	-40 ... +80 °C	-40 ... +53 °C
T4 ... T1	-40 ... +76 °C	-40 ... +73 °C

### VEGAPULS 6X mit Flansch mit Kunststoffplattierung oder mit integriertem Antennensystem (Gewindeanschluss) für Prozesstemperaturen bis maximal +150 °C

PS6X(\*).2\*W\*\*F\*AW/AY/A2\*\*\*\*\*

PS6X(\*).2\*W\*\*T\*AA/AC/AE/AG/AJ/AL\*\*\*\*\*

### Aluminiumgehäuse, Ausführung A, H, 3, D, S, 4, 9

T-Klasse	Zulässiger Prozesstemperaturbereich an der Antenne in Zone 0 (EPL Ga)	Zulässiger Umgebungstemperaturbereich an der Elektronik in Zone 0 (EPL Ga)
T6	-xx ... +80 °C	-40 ... +32 °C
T5	-xx ... +95 °C	-40 ... +47 °C
T4	-xx ... +130 °C	-40 ... +57 °C
T3 ... T1	-xx ... +150 °C	-40 ... +48 °C

### Edelstahlgehäuse (Feinguss), Ausführung V, 5, W

T-Klasse	Zulässiger Prozesstemperaturbereich an der Antenne in Zone 0 (EPL Ga)	Zulässiger Umgebungstemperaturbereich an der Elektronik in Zone 0 (EPL Ga)
T6	-xx ... +80 °C	-40 ... +30 °C
T5	-xx ... +95 °C	-40 ... +45 °C
T4	-xx ... +130 °C	-40 ... +47 °C
T3 ... T1	-xx ... +150 °C	-40 ... +34 °C

### Edelstahlgehäuse (elektropoliert) oder Kunststoffgehäuse, Ausführung 8, K, R

T-Klasse	Zulässiger Prozesstemperaturbereich an der Antenne in Zone 0 (EPL Ga)	Zulässiger Umgebungstemperaturbereich an der Elektronik in Zone 0 (EPL Ga)
T6	-xx ... +80 °C	-40 ... +29 °C
T5	-xx ... +95 °C	-40 ... +44 °C
T4	-xx ... +130 °C	-40 ... +36 °C



T-Klasse	Zulässiger Prozesstemperaturbereich an der Antenne in Zone 0 (EPL Ga)	Zulässiger Umgebungstemperaturbereich an der Elektronik in Zone 0 (EPL Ga)
T3 ... T1	-xx ... +150 °C	-40 ... +19 °C

xx °C niedrigere Temperatur im Prozess, begrenzt durch den Dichtungstyp, der mit xx:

- **AA** PEEK / FKM (SHS FPM 70C3-GLT) / -40 ... +150 °C
- **AC** PEEK / FFKM (Kalrez 6230) / -15 ... +150 °C
- **AE** PEEK / FFKM (Kalrez 6375) / -20 ... +150 °C
- **AG** PEEK / FFKM (Perlast G75B) / -15 ... +150 °C
- **AJ** PEEK / FFKM (Perlast G74S) / -15 ... +150 °C
- **AL** PEEK / EPDM (A+P 70.10-02) / -55 ... +150 °C
- **AW** PTFE / PTFE / -60 ... +150 °C
- **AY** PTFE (8 mm) / PTFE / -60 ... +150 °C
- **A2** PFA (8 mm) / PFA / -60 ... +150 °C
- Für xx = AL, AW, AY, A2 = -60 °C als unterer Grenzwert für die Prozesstemperatur ist die minimal zulässige Umgebungstemperatur an der Elektronik auf -30 °C beschränkt.

**VEGAPULS 6X mit Flansch mit Kunststoffplattierung oder mit integriertem Antennensystem (Gewindeanschluss) oder mit Linsenantenne für Prozesstemperaturen bis maximal +195 °C**

PS6X(\*).2\*W\*\*F\*AX/AZ/A3/A4/A5\*\*\*\*\*

PS6X(\*).2\*W\*\*T\*AB\*\*\*\*\*

PS6X(\*).2\*W\*\*C\*AB\*\*\*\*\*

**Aluminiumgehäuse, Ausführung A, H, 3, D, S, 4, 9**

T-Klasse	Zulässiger Prozesstemperaturbereich an der Antenne in Zone 0 (EPL Ga)	Zulässiger Umgebungstemperaturbereich an der Elektronik in Zone 0 (EPL Ga)
T6	-xx ... +80 °C	-40 ... +41 °C
T5	-xx ... +95 °C	-40 ... +56 °C
T4	-xx ... +130 °C	-40 ... +72 °C
T3 ... T1	-xx ... +195 °C	-40 ... +62 °C

**Edelstahlgehäuse (Feinguss), Ausführung V, 5, W**

T-Klasse	Zulässiger Prozesstemperaturbereich an der Antenne in Zone 0 (EPL Ga)	Zulässiger Umgebungstemperaturbereich an der Elektronik in Zone 0 (EPL Ga)
T6	-xx ... +80 °C	-40 ... +40 °C
T5	-xx ... +95 °C	-40 ... +55 °C
T4	-xx ... +130 °C	-40 ... +66 °C
T3 ... T1	-xx ... +195 °C	-40 ... +49 °C

**Edelstahlgehäuse (elektropoliert) oder Kunststoffgehäuse, Ausführung 8, K, R**

T-Klasse	Zulässiger Prozesstemperaturbereich an der Antenne in Zone 0 (EPL Ga)	Zulässiger Umgebungstemperaturbereich an der Elektronik in Zone 0 (EPL Ga)
T6	-xx ... +80 °C	-40 ... +41 °C
T5	-xx ... +95 °C	-40 ... +56 °C

T-Klasse	Zulässiger Prozesstemperaturbereich an der Antenne in Zone 0 (EPL Ga)	Zulässiger Umgebungstemperaturbereich an der Elektronik in Zone 0 (EPL Ga)
T4	-xx ... +130 °C	-40 ... +66 °C
T3 ... T1	-xx ... +195 °C	-40 ... +47 °C

xx °C niedrigere Temperatur im Prozess, begrenzt durch den Dichtungstyp, der mit xx:

- **AB** PEEK / FKM (SHS FPM 70C3-GLT) / -40 ... +200 °C
- **A4** PTFE / PTFE / -60 ... +200 °C
- **A5** PTFE (8 mm) / PTFE / -60 ... +200 °C
- **A3** PFA (8 mm) / PFA / -60 ... +200 °C
- Für xx = A3, A4, A5 = -60 °C als unterer Grenzwert für die Prozesstemperatur ist die minimal zulässige Umgebungstemperatur an der Elektronik auf -35 °C beschränkt.

### VEGAPULS 6X mit Flansch mit Kunststoffplattierung für Prozesstemperaturen bis -196 °C (Tieftemperaturausführung)

PS6X(\*).2\*W\*\*F\*AX/AZ\*\*\*\*\*

#### Aluminiumgehäuse, Ausführung A, H, 3, D, S, 4, 9

T-Klasse	Zulässiger Prozesstemperaturbereich an der Antenne in Zone 0 (EPL Ga)	Zulässiger Umgebungstemperaturbereich an der Elektronik in Zone 0 (EPL Ga)
T6	-196 ... +80 °C	-10 ... +41 °C
T5	-196 ... +95 °C	-10 ... +56 °C
T4	-196 ... +130 °C	-10 ... +72 °C
T3 ... T1	-196 ... +195 °C	-10 ... +62 °C

#### Edelstahlgehäuse (Feinguss), Ausführung V, 5, W

T-Klasse	Zulässiger Prozesstemperaturbereich an der Antenne in Zone 0 (EPL Ga)	Zulässiger Umgebungstemperaturbereich an der Elektronik in Zone 0 (EPL Ga)
T6	-196 ... +80 °C	-10 ... +40 °C
T5	-196 ... +95 °C	-10 ... +55 °C
T4	-196 ... +130 °C	-10 ... +66 °C
T3 ... T1	-196 ... +195 °C	-10 ... +49 °C

#### Edelstahlgehäuse (elektropoliert) oder Kunststoffgehäuse, Ausführung 8, K, R

T-Klasse	Zulässiger Prozesstemperaturbereich an der Antenne in Zone 0 (EPL Ga)	Zulässiger Umgebungstemperaturbereich an der Elektronik in Zone 0 (EPL Ga)
T6	-196 ... +80 °C	-10 ... +41 °C
T5	-196 ... +95 °C	-10 ... +56 °C
T4	-196 ... +130 °C	-10 ... +66 °C
T3 ... T1	-196 ... +195 °C	-10 ... +47 °C

## VEGAPULS 6X mit Linsenantenne für Prozesstemperaturen bis maximal +150 °C

PS6X(\*).2\*W\*\*C\*AA/AC/AE/AG/AJ/AL\*\*\*\*\*

### Aluminiumgehäuse, Ausführung A, H, 3, D, S, 4, 9

T-Klasse	Zulässiger Prozesstemperaturbereich an der Antenne in Zone 0 (EPL Ga)	Zulässiger Umgebungstemperaturbereich an der Elektronik in Zone 0 (EPL Ga)
T6	-xx ... +80 °C	-40 ... +36 °C
T5	-xx ... +95 °C	-40 ... +51 °C
T4	-xx ... +130 °C	-40 ... +65 °C
T3 ... T1	-xx ... +150 °C	-40 ... +58 °C

### Edelstahlgehäuse (Feinguss), Ausführung V, 5, W

T-Klasse	Zulässiger Prozesstemperaturbereich an der Antenne in Zone 0 (EPL Ga)	Zulässiger Umgebungstemperaturbereich an der Elektronik in Zone 0 (EPL Ga)
T6	-xx ... +80 °C	-40 ... +35 °C
T5	-xx ... +95 °C	-40 ... +50 °C
T4	-xx ... +130 °C	-40 ... +57 °C
T3 ... T1	-xx ... +150 °C	-40 ... +48 °C

### Edelstahlgehäuse (elektropoliert) oder Kunststoffgehäuse, Ausführung 8, K, R

T-Klasse	Zulässiger Prozesstemperaturbereich an der Antenne in Zone 0 (EPL Ga)	Zulässiger Umgebungstemperaturbereich an der Elektronik in Zone 0 (EPL Ga)
T6	-xx ... +80 °C	-40 ... +32 °C
T5	-xx ... +95 °C	-40 ... +47 °C
T4	-xx ... +130 °C	-40 ... +46 °C
T3 ... T1	-xx ... +150 °C	-40 ... +33 °C

xx °C niedrigere Temperatur im Prozess, begrenzt durch den Dichtungstyp, der mit xx:

- AA PEEK / FKM (SHS FPM 70C3-GLT) / -40 ... +150 °C
- AC PEEK / FFKM (Kalrez 6230) / -15 ... +150 °C
- AE PEEK / FFKM (Kalrez 6375) / -20 ... +150 °C
- AG PEEK / FFKM (Perlast G75B) / -15 ... +150 °C
- AJ PEEK / FFKM (Perlast G74S) / -15 ... +150 °C
- AL PEEK / EPDM (COG AP302) / -40 ... +150 °C

## VEGAPULS 6X mit integriertem Antennensystem (Gewindeanschluss) oder mit Linsenantenne für Prozesstemperaturen bis maximal +250 °C

PS6X(\*).2\*W\*\*C\*AD/AF/AH/AK\*\*\*\*\*

PS6X(\*).2\*W\*\*T\*AD/AF/AH/AK\*\*\*\*\*

### Aluminiumgehäuse, Ausführung A, H, 3, D, S, 4, 9

T-Klasse	Zulässiger Prozesstemperaturbereich an der Antenne in Zone 0 (EPL Ga)	Zulässiger Umgebungstemperaturbereich an der Elektronik in Zone 0 (EPL Ga)
T6	-xx ... +80 °C	-40 ... +39 °C

T-Klasse	Zulässiger Prozesstemperaturbereich an der Antenne in Zone 0 (EPL Ga)	Zulässiger Umgebungstemperaturbereich an der Elektronik in Zone 0 (EPL Ga)
T5	-xx ... +95 °C	-40 ... +54 °C
T4	-xx ... +130 °C	-40 ... +69 °C
T3	-xx ... +195 °C	-40 ... +63 °C
T2 ... T1	-xx ... +250 °C	-40 ... +55 °C

### Edelstahlgehäuse (Feinguss), Ausführung V, 5, W

T-Klasse	Zulässiger Prozesstemperaturbereich an der Antenne in Zone 0 (EPL Ga)	Zulässiger Umgebungstemperaturbereich an der Elektronik in Zone 0 (EPL Ga)
T6	-xx ... +80 °C	-40 ... +38 °C
T5	-xx ... +95 °C	-40 ... +53 °C
T4	-xx ... +130 °C	-40 ... +65 °C
T3	-xx ... +195 °C	-40 ... +56 °C
T2 ... T1	-xx ... +250 °C	-40 ... +45 °C

### Edelstahlgehäuse (elektroliert) oder Kunststoffgehäuse, Ausführung 8, K, R

T-Klasse	Zulässiger Prozesstemperaturbereich an der Antenne in Zone 0 (EPL Ga)	Zulässiger Umgebungstemperaturbereich an der Elektronik in Zone 0 (EPL Ga)
T6	-xx ... +80 °C	-40 ... +33 °C
T5	-xx ... +95 °C	-40 ... +48 °C
T4	-xx ... +130 °C	-40 ... +59 °C
T3	-xx ... +195 °C	-40 ... +49 °C
T2 ... T1	-xx ... +250 °C	-40 ... +34 °C

xx °C niedrigere Temperatur im Prozess, begrenzt durch den Dichtungstyp, der mit xx:

- **AD** PEEK / FFKM (Kalrez 6230) / -15 ... +250 °C
- **AF** PEEK / FFKM (Kalrez 6375) / -20 ... +250 °C
- **AH** PEEK / FFKM (Perlast G75B) / -15 ... +250 °C
- **AK** PEEK / FFKM (Perlast G74S) / -15 ... +250 °C

### VEGAPULS 6X mit Hornantenne für Prozesstemperaturen bis maximal +150 °C

PS6X(\*)2\*W\*\*G/K/L/N/D\*AP/AS\*\*\*\*\*

### Aluminiumgehäuse, Ausführung A, H, 3, D, S, 4, 9

T-Klasse	Zulässiger Prozesstemperaturbereich an der Antenne in Zone 0 (EPL Ga)	Zulässiger Umgebungstemperaturbereich an der Elektronik in Zone 0 (EPL Ga)
T6	-xx ... +80 °C	-40 ... +31 °C
T5	-xx ... +95 °C	-40 ... +46 °C
T4	-xx ... +130 °C	-40 ... +60 °C
T3 ... T1	-xx ... +150 °C	-40 ... +52 °C

## Edelstahlgehäuse (Feinguss), Ausführung V, 5, W

T-Klasse	Zulässiger Prozesstemperaturbereich an der Antenne in Zone 0 (EPL Ga)	Zulässiger Umgebungstemperaturbereich an der Elektronik in Zone 0 (EPL Ga)
T6	-xx ... +80 °C	-40 ... +31 °C
T5	-xx ... +95 °C	-40 ... +46 °C
T4	-xx ... +130 °C	-40 ... +50 °C
T3 ... T1	-xx ... +150 °C	-40 ... +38 °C

## Edelstahlgehäuse (elektropoliert), Ausführung 8

T-Klasse	Zulässiger Prozesstemperaturbereich an der Antenne in Zone 0 (EPL Ga)	Zulässiger Umgebungstemperaturbereich an der Elektronik in Zone 0 (EPL Ga)
T6	-xx ... +80 °C	-40 ... +25 °C
T5	-xx ... +95 °C	-40 ... +40 °C
T4	-xx ... +130 °C	-40 ... +30 °C
T3 ... T1	-xx ... +150 °C	-40 ... +24 °C

## Kunststoffgehäuse, Ausführung K, R

T-Klasse	Zulässiger Prozesstemperaturbereich an der Antenne in Zone 0 (EPL Ga)	Zulässiger Umgebungstemperaturbereich an der Elektronik in Zone 0 (EPL Ga)
T6	-xx ... +80 °C	-40 ... +37 °C
T5	-xx ... +95 °C	-40 ... +52 °C
T4	-xx ... +130 °C	-40 ... +44 °C
T3 ... T1	-xx ... +150 °C	-40 ... +29 °C

xx °C niedrigere Temperatur im Prozess, begrenzt durch den Dichtungstyp, der mit xx:

- **AP** Keramik / FKM (PPE V71C) / -40 ... +150 °C
- **AS** Keramik / EPDM / -40 ... +150 °C

## VEGAPULS 6X mit Hygiene für Prozesstemperaturen bis maximal +150 °C

PS6X(\*).2\*WXM/XN/XOT\*AC/AJ/A6/A7\*\*\*\*\*

PS6X(\*).2\*W\*\*H\*AC/AJ/A6/A7\*\*\*\*\*

## Aluminiumgehäuse, Ausführung A, H, 3, D, S, 4, 9

T-Klasse	Zulässiger Prozesstemperaturbereich an der Antenne in Zone 0 (EPL Ga)	Zulässiger Umgebungstemperaturbereich an der Elektronik in Zone 0 (EPL Ga)
T6	-xx ... +80 °C	-40 ... +34 °C
T5	-xx ... +95 °C	-40 ... +49 °C
T4	-xx ... +130 °C	-40 ... +63 °C
T3 ... T1	-xx ... +150 °C	-40 ... +56 °C

### Edelstahlgehäuse (Feinguss), Ausführung V, 5, W

T-Klasse	Zulässiger Prozesstemperaturbereich an der Antenne in Zone 0 (EPL Ga)	Zulässiger Umgebungstemperaturbereich an der Elektronik in Zone 0 (EPL Ga)
T6	-xx ... +80 °C	-40 ... +32 °C
T5	-xx ... +95 °C	-40 ... +47 °C
T4	-xx ... +130 °C	-40 ... +57 °C
T3 ... T1	-xx ... +150 °C	-40 ... +48 °C

### Edelstahlgehäuse (elektropoliert), Ausführung 8

T-Klasse	Zulässiger Prozesstemperaturbereich an der Antenne in Zone 0 (EPL Ga)	Zulässiger Umgebungstemperaturbereich an der Elektronik in Zone 0 (EPL Ga)
T6	-xx ... +80 °C	-40 ... +26 °C
T5	-xx ... +95 °C	-40 ... +41 °C
T4	-xx ... +130 °C	-40 ... +42 °C
T3 ... T1	-xx ... +150 °C	-40 ... +27 °C

### Kunststoffgehäuse, Ausführung K, R

T-Klasse	Zulässiger Prozesstemperaturbereich an der Antenne in Zone 0 (EPL Ga)	Zulässiger Umgebungstemperaturbereich an der Elektronik in Zone 0 (EPL Ga)
T6	-xx ... +80 °C	-40 ... +38 °C
T5	-xx ... +95 °C	-40 ... +53 °C
T4	-xx ... +130 °C	-40 ... +51 °C
T3 ... T1	-xx ... +150 °C	-40 ... +39 °C

xx °C niedrigere Temperatur im Prozess, begrenzt durch den Dichtungstyp, der mit xx:

- AC PEEK / FKM (Kalrez 6230) / -15 ... +150 °C
- AJ PEEK / FFKM (Perlast G74S) / -15 ... +150 °C
- A6 PEEK / FKM (PPE V70SW) / -10 ... +150 °C
- A7 PEEK / EPDM (Freudenberg 291) / -20 ... +150 °C

**VEGAPULS 6X mit Hygiene LA, LB für Prozesstemperaturen bis maximal +150 °C**

**PS6X(\*)2\*WLAH\*A1/A9\*\*\*\*\***

**PS6X(\*)2\*WLBH\*A1/A9\*\*\*\*\***

### Aluminiumgehäuse, Ausführung A, H, 3, D, S, 4, 9

T-Klasse	Zulässiger Prozesstemperaturbereich an der Antenne in Zone 0 (EPL Ga)	Zulässiger Umgebungstemperaturbereich an der Elektronik in Zone 0 (EPL Ga)
T6	-xx ... +80 °C	-40 ... +32 °C
T5	-xx ... +95 °C	-40 ... +47 °C
T4	-xx ... +130 °C	-40 ... +57 °C
T3 ... T1	-xx ... +150 °C	-40 ... +48 °C

## Edelstahlgehäuse (Feinguss), Ausführung V, 5, W

T-Klasse	Zulässiger Prozesstemperaturbereich an der Antenne in Zone 0 (EPL Ga)	Zulässiger Umgebungstemperaturbereich an der Elektronik in Zone 0 (EPL Ga)
T6	-xx ... +80 °C	-40 ... +31 °C
T5	-xx ... +95 °C	-40 ... +46 °C
T4	-xx ... +130 °C	-40 ... +48 °C
T3 ... T1	-xx ... +150 °C	-40 ... +35 °C

## Edelstahlgehäuse (elektropoliert), Ausführung 8

T-Klasse	Zulässiger Prozesstemperaturbereich an der Antenne in Zone 0 (EPL Ga)	Zulässiger Umgebungstemperaturbereich an der Elektronik in Zone 0 (EPL Ga)
T6	-xx ... +80 °C	-40 ... +30 °C
T5	-xx ... +95 °C	-40 ... +45 °C
T4	-xx ... +130 °C	-40 ... +37 °C
T3 ... T1	-xx ... +150 °C	-40 ... +19 °C

## Kunststoffgehäuse, Ausführung K, R

T-Klasse	Zulässiger Prozesstemperaturbereich an der Antenne in Zone 0 (EPL Ga)	Zulässiger Umgebungstemperaturbereich an der Elektronik in Zone 0 (EPL Ga)
T6	-xx ... +80 °C	-40 ... +40 °C
T5	-xx ... +95 °C	-40 ... +55 °C
T4	-xx ... +130 °C	-40 ... +46 °C
T3 ... T1	-xx ... +150 °C	-40 ... +33 °C

xx °C niedrigere Temperatur im Prozess, begrenzt durch den Dichtungstyp, der mit xx:

- **A1** PTFE / FFKM (Kalrez 6230) / -15 ... +150 °C
- **A9** PTFE / EPDM (Freudenberg 291) / -20 ... +150 °C

## VEGAPULS 6X Flansch mit Hornantenne für Prozesstemperaturen bis maximal +250 °C

PS6X(\*).2\*W\*\*G/K/L/N/D\*AQ/AR\*\*\*\*\*

## Aluminiumgehäuse, Ausführung A, H, 3, D, S, 4, 9

T-Klasse	Zulässiger Prozesstemperaturbereich an der Antenne in Zone 0 (EPL Ga)	Zulässiger Umgebungstemperaturbereich an der Elektronik in Zone 0 (EPL Ga)
T6	-xx ... +80 °C	-40 ... +36 °C
T5	-xx ... +95 °C	-40 ... +51 °C
T4	-xx ... +130 °C	-40 ... +65 °C
T3	-xx ... +195 °C	-40 ... +59 °C
T2 ... T1	-xx ... +250 °C	-40 ... +50 °C

### Edelstahlgehäuse (Feinguss), Ausführung V, 5, W

T-Klasse	Zulässiger Prozesstemperaturbereich an der Antenne in Zone 0 (EPL Ga)	Zulässiger Umgebungstemperaturbereich an der Elektronik in Zone 0 (EPL Ga)
T6	-xx ... +80 °C	-40 ... +34 °C
T5	-xx ... +95 °C	-40 ... +49 °C
T4	-xx ... +130 °C	-40 ... +59 °C
T3	-xx ... +195 °C	-40 ... +56 °C
T2 ... T1	-xx ... +250 °C	-40 ... +47 °C

### Edelstahlgehäuse (elektropoliert), Ausführung 8

T-Klasse	Zulässiger Prozesstemperaturbereich an der Antenne in Zone 0 (EPL Ga)	Zulässiger Umgebungstemperaturbereich an der Elektronik in Zone 0 (EPL Ga)
T6	-xx ... +80 °C	-40 ... +31 °C
T5	-xx ... +95 °C	-40 ... +46 °C
T4	-xx ... +130 °C	-40 ... +52 °C
T3	-xx ... +195 °C	-40 ... +45 °C
T2 ... T1	-xx ... +250 °C	-40 ... +31 °C

### Kunststoffgehäuse, Ausführung K, R

T-Klasse	Zulässiger Prozesstemperaturbereich an der Antenne in Zone 0 (EPL Ga)	Zulässiger Umgebungstemperaturbereich an der Elektronik in Zone 0 (EPL Ga)
T6	-xx ... +80 °C	-40 ... +38 °C
T5	-xx ... +95 °C	-40 ... +53 °C
T4	-xx ... +130 °C	-40 ... +57 °C
T3	-xx ... +195 °C	-40 ... +41 °C
T2 ... T1	-xx ... +250 °C	-40 ... +26 °C

xx °C niedrigere Temperatur im Prozess, begrenzt durch den Dichtungstyp, der mit xx:

- **AQ** Keramik / FFKM (Kalrez 6375) / **-20 ... +250 °C**
- **AR** Keramik / FFKM (Perlast G75B) / **-15 ... +250 °C**

### VEGAPULS 6X Flansch mit Hornantenne für Prozesstemperaturen bis maximal +440 °C

**PS6X(\*)2\*W\*\*L/N/D\*AN\*\*\*\*\***

#### Wichtiger Hinweis zur Nutzung der nachfolgenden Tabellen:

Bei einer minimalen Prozesstemperatur von -196 °C ist noch eine minimale Umgebungstemperatur von -10 °C zulässig.

Bei einer minimalen Prozesstemperatur von -60 °C ist noch eine minimale Umgebungstemperatur von -35 °C zulässig.

Bei einer minimalen Prozesstemperatur von -40 °C ist noch eine minimale Umgebungstemperatur von -40 °C zulässig.



## Aluminiumgehäuse, Ausführung A, H, 3, D, S, 4, 9

T-Klasse	Zulässiger Prozesstemperaturbereich an der Antenne in Zone 0 (EPL Ga)	Zulässiger Umgebungstemperaturbereich an der Elektronik in Zone 0 (EPL Ga)
T6	-196 / -60 / -40 ... +80 °C	-10 / -35 / -40 ... +39 °C
T5	-196 / -60 / -40 ... +95 °C	-10 / -35 / -40 ... +54 °C
T4	-196 / -60 / -40 ... +130 °C	-10 / -35 / -40 ... +72 °C
T3	-196 / -60 / -40 ... +195 °C	-10 / -35 / -40 ... +73 °C
T2	-196 / -60 / -40 ... +290 °C	-10 / -35 / -40 ... +69 °C
T1	-196 / -60 / -40 ... +440 °C	-10 / -35 / -40 ... +56 °C

## Edelstahlgehäuse (Feinguss), Ausführung V, 5, W

T-Klasse	Zulässiger Prozesstemperaturbereich an der Antenne in Zone 0 (EPL Ga)	Zulässiger Umgebungstemperaturbereich an der Elektronik in Zone 0 (EPL Ga)
T6	-196 / -60 / -40 ... +80 °C	-10 / -35 / -40 ... +37 °C
T5	-196 / -60 / -40 ... +95 °C	-10 / -35 / -40 ... +52 °C
T4	-196 / -60 / -40 ... +130 °C	-10 / -35 / -40 ... +68 °C
T3	-196 / -60 / -40 ... +195 °C	-10 / -35 / -40 ... +71 °C
T2	-196 / -60 / -40 ... +290 °C	-10 / -35 / -40 ... +66 °C
T1	-196 / -60 / -40 ... +440 °C	-10 / -35 / -40 ... +51 °C

## Edelstahlgehäuse (elektropoliert), Ausführung 8

T-Klasse	Zulässiger Prozesstemperaturbereich an der Antenne in Zone 0 (EPL Ga)	Zulässiger Umgebungstemperaturbereich an der Elektronik in Zone 0 (EPL Ga)
T6	-196 / -60 / -40 ... +80 °C	-10 / -35 / -40 ... +36 °C
T5	-196 / -60 / -40 ... +95 °C	-10 / -35 / -40 ... +51 °C
T4	-196 / -60 / -40 ... +130 °C	-10 / -35 / -40 ... +67 °C
T3	-196 / -60 / -40 ... +195 °C	-10 / -35 / -40 ... +66 °C
T2	-196 / -60 / -40 ... +290 °C	-10 / -35 / -40 ... +57 °C
T1	-196 / -60 / -40 ... +440 °C	-10 / -35 / -40 ... +41 °C

## Kunststoffgehäuse, Ausführung K, R

T-Klasse	Zulässiger Prozesstemperaturbereich an der Antenne in Zone 0 (EPL Ga)	Zulässiger Umgebungstemperaturbereich an der Elektronik in Zone 0 (EPL Ga)
T6	-196 / -60 / -40 ... +80 °C	-10 / -35 / -40 ... +41 °C
T5	-196 / -60 / -40 ... +95 °C	-10 / -35 / -40 ... +56 °C
T4	-196 / -60 / -40 ... +130 °C	-10 / -35 / -40 ... +70 °C
T3	-196 / -60 / -40 ... +195 °C	-10 / -35 / -40 ... +67 °C
T2	-196 / -60 / -40 ... +290 °C	-10 / -35 / -40 ... +60 °C
T1	-196 / -60 / -40 ... +440 °C	-10 / -35 / -40 ... +43 °C

### 9.3 Thermische Daten - Staub

#### EPL Da-Betriebsmittel - Komplettes Gerät (Antenne und Gehäuse) installiert in Zone 20 (umgeben von 200 mm Staub):

Maximal zulässige Umgebungs-/Prozesstemperatur:	+67 °C
Oberflächentemperatur:	Umgebungs-/Prozesstemperatur +35 K
Maximale Oberflächentemperatur:	+102 °C

Einschränkung der tieferen Prozesstemperatur durch Dichtungswerkstoff möglich, aber nie weniger als -40 °C erlaubt. Details dazu in Kapitel "2 Typschlüsselspezifikation" Ziffern „hi“ des PS6X(\*).a-b-c-de-f-g-hi-j-k-l-m-no-p-q-r-s-t-u.

#### EPL Db-Betriebsmittel - Komplettes Gerät (Antenne und Gehäuse) installiert in Zone 21 (ohne Staubschicht):

Maximal zulässige Umgebungs-/Prozesstemperatur:	+76 °C
Oberflächentemperatur:	Umgebungs-/Prozesstemperatur +35 K
Maximale Oberflächentemperatur:	+111 °C

Einschränkung der tieferen Prozesstemperatur durch Dichtungswerkstoff möglich, aber nie weniger als -40 °C erlaubt. Details dazu in Kapitel "2 Typschlüsselspezifikation" Ziffern „hi“ des PS6X(\*).a-b-c-de-f-g-hi-j-k-l-m-no-p-q-r-s-t-u.

#### EPL Da/Db-Betriebsmittel - Gehäuse installiert in Zone 21 ohne Staubschicht, Antenne installiert in Zone 20:

##### VEGAPULS 6X mit Kunststoff-Hornantenne

###### PS6X(\*).2\*W\*\*B\*AT/AU/AV\*\*\*\*\*

Gehäuse (Elektronik)	Zulässiger Prozesstemperaturbereich an der Antenne in Zone 20	Zulässiger Umgebungstemperaturbereich in Zone 21 am Elektronikgehäuse	Oberflächentemperatur des Elektronikgehäuses	Maximale Oberflächentemperatur
Aluminium A, D, H, S	-40 ... +76 °C	-40 ... +76 °C	Umgebungstemperatur +35 K	+111 °C
Edelstahl V, W	-40 ... +76 °C	-40 ... +76 °C	Umgebungstemperatur +35 K	+111 °C

##### VEGAPULS 6X mit G1½, 1½ NPT, PVDF-Antenne

###### PS6X(\*).2\*W\*\*T\*AM\*\*\*\*\*

Gehäuse (Elektronik)	Zulässiger Prozesstemperaturbereich an der Antenne in Zone 20	Zulässiger Umgebungstemperaturbereich in Zone 21 am Elektronikgehäuse	Oberflächentemperatur des Elektronikgehäuses	Maximale Oberflächentemperatur
Aluminium A, D, H, S	-40 ... +76 °C	-40 ... +76 °C	Umgebungstemperatur +35 K	+110 °C

Gehäuse (Elektronik)	Zulässiger Prozesstemperaturbereich an der Antenne in Zone 20	Zulässiger Umgebungstemperaturbereich in Zone 21 am Elektronikgehäuse	Oberflächen-temperatur des Elektronikgehäuses	Maximale Oberflächentemperatur
Edelstahl V, W	-40 ... +76 °C	-40 ... +74 °C	Umgebungstemperatur +35 K	+109 °C

**VEGAPULS 6X mit Flansch mit Kunststoffplattierung oder mit integriertem Antennensystem (Gewindeanschluss) für Prozesstemperaturen bis maximal +150 °C**

**PS6X(\*) .2\*W\*\*F\*AW/AY/A2\*\*\*\*\***

**PS6X(\*) .2\*W\*\*T\*AA/AC/AE/AG/AJ/AL\*\*\*\*\***

Gehäuse (Elektronik)	Zulässiger Prozesstemperaturbereich an der Antenne in Zone 20	Zulässiger Umgebungstemperaturbereich in Zone 21 am Elektronikgehäuse	Oberflächen-temperatur des Elektronikgehäuses	Maximale Oberflächentemperatur
Aluminium A, D, H, S	-xx ... +95 °C	-40 ... +47 °C	Umgebungstemperatur +35 K	+97 °C
	-xx ... +130 °C	-40 ... +57 °C	Umgebungstemperatur +35 K	+132 °C
	-xx ... +150 °C	-40 ... +48 °C	Umgebungstemperatur +35 K	+152 °C
Edelstahl V, W	-xx ... +95 °C	-40 ... +45 °C	Umgebungstemperatur +35 K	+97 °C
	-xx ... +130 °C	-40 ... +47 °C	Umgebungstemperatur +35 K	+132 °C
	-xx ... +150 °C	-40 ... +34 °C	Umgebungstemperatur +35 K	+152 °C

xx °C niedrigere Temperatur im Prozess, begrenzt durch den Dichtungstyp, der mit xx:

- **AA** PEEK / FKM (SHS FPM 70C3-GLT) / -40 ... +150 °C
- **AC** PEEK / FFKM (Kalrez 6230) / -15 ... +150 °C
- **AE** PEEK / FFKM (Kalrez 6375) / -20 ... +150 °C
- **AG** PEEK / FFKM (Perlast G75B) / -15 ... +150 °C
- **AJ** PEEK / FFKM (Perlast G74S) / -15 ... +150 °C
- **AL** PEEK / EPDM (A+P 70.10-02) / -55 ... +150 °C
- **AW** PTFE / PTFE / -60 ... +150 °C
- **AY** PTFE (8 mm) / PTFE / -60 ... +150 °C
- **A2** PFA (8 mm) / PFA / -60 ... +150 °C
- Für xx = AL, AW, AY, A2 = -60 °C als unterer Grenzwert für die Prozesstemperatur ist die minimal zulässige Umgebungstemperatur an der Elektronik auf -30 °C beschränkt.

**VEGAPULS 6X mit Flansch mit Kunststoffplattierung oder mit integriertem Antennensystem (Gewindeanschluss) oder mit Linsenantenne für Prozesstemperaturen bis maximal +195 °C**

**PS6X(\*) .2\*W\*\*F\*AX/AZ/A3/A4/A5\*\*\*\*\***

**PS6X(\*) .2\*W\*\*T\*AB\*\*\*\*\***

**PS6X(\*) .2\*W\*\*C\*AB\*\*\*\*\***

Gehäuse (Elektronik)	Zulässiger Prozesstemperaturbereich an der Antenne in Zone 20	Zulässiger Umgebungstemperaturbereich in Zone 21 am Elektronikgehäuse	Oberflächen-temperatur des Elektronikgehäuses	Maximale Oberflächentemperatur
Aluminium A, D, H, S	-xx ... +95 °C	-40 ... +56 °C	Umgebungstemperatur +35 K	+97 °C
	-xx ... +130 °C	-40 ... +72 °C	Umgebungstemperatur +35 K	+132 °C
	-xx ... +195 °C	-40 ... +62 °C	Umgebungstemperatur +35 K	+197 °C
Edelstahl V, W	-xx ... +95 °C	-40 ... +55 °C	Umgebungstemperatur +35 K	+97 °C
	-xx ... +130 °C	-40 ... +66 °C	Umgebungstemperatur +35 K	+132 °C
	-xx ... +195 °C	-40 ... +49 °C	Umgebungstemperatur +35 K	+197 °C

xx °C niedrigere Temperatur im Prozess, begrenzt durch den Dichtungstyp, der mit xx:

- **AB** PEEK / FKM (SHS FPM 70C3-GLT) / -40 ... +200 °C
- **A4** PTFE / PTFE / -60 ... +200 °C
- **A5** PTFE (8 mm) / PTFE / -60 ... +200 °C
- **A3** PFA (8 mm) / PFA / -60 ... +200 °C
- Für xx = A3, A4, A5 = -60 °C als unterer Grenzwert für die Prozesstemperatur ist die minimal zulässige Umgebungstemperatur an der Elektronik auf -35 °C beschränkt.

## VEGAPULS 6X mit Linsenantenne für Prozesstemperaturen bis maximal +150 °C

PS6X(\*) .2\*W\*\*C\*AA/AC/AE/AG/AJ/AL\*\*\*\*\*

Gehäuse (Elektronik)	Zulässiger Prozesstemperaturbereich an der Antenne in Zone 20	Zulässiger Umgebungstemperaturbereich in Zone 21 am Elektronikgehäuse	Oberflächen-temperatur des Elektronikgehäuses	Maximale Oberflächentemperatur
Aluminium A, D, H, S	-xx ... +95 °C	-40 ... +51 °C	Umgebungstemperatur +35 K	+97 °C
	-xx ... +130 °C	-40 ... +65 °C	Umgebungstemperatur +35 K	+132 °C
	-xx ... +150 °C	-40 ... +58 °C	Umgebungstemperatur +35 K	+152 °C
Edelstahl V, W	-xx ... +95 °C	-40 ... +50 °C	Umgebungstemperatur +35 K	+97 °C
	-xx ... +130 °C	-40 ... +57 °C	Umgebungstemperatur +35 K	+132 °C
	-xx ... +150 °C	-40 ... +48 °C	Umgebungstemperatur +35 K	+152 °C

xx °C niedrigere Temperatur im Prozess, begrenzt durch den Dichtungstyp, der mit xx:

- **AA** PEEK / FKM (SHS FPM 70C3-GLT) / **-40** ... +150 °C
- **AC** PEEK / FFKM (Kalrez 6230) / **-15** ... +150 °C
- **AE** PEEK / FFKM (Kalrez 6375) / **-20** ... +150 °C
- **AG** PEEK / FFKM (Perlast G75B) / **-15** ... +150 °C
- **AJ** PEEK / FFKM (Perlast G74S) / **-15** ... +150 °C
- **AL** PEEK / EPDM (A+P 70.10-02) / **-40** ... +150 °C

**VEGAPULS 6X mit integriertem Antennensystem (Gewindeanschluss) oder mit Linsenantenne für Prozesstemperaturen bis maximal +250 °C**

**PS6X(\*) .2\*W\*\*C\*AD/AF/AH/AK\*\*\*\*\***

**PS6X(\*) .2\*W\*\*T\*AD/AF/AH/AK\*\*\*\*\***

Gehäuse (Elektronik)	Zulässiger Prozesstemperaturbereich an der Antenne in Zone 20	Zulässiger Umgebungstemperaturbereich in Zone 21 am Elektronikgehäuse	Oberflächen-temperatur des Elektronikgehäuses	Maximale Oberflächentemperatur
Aluminium A, D, H, S	-xx ... +95 °C	-40 ... +54 °C	Umgebungstemperatur +35 K	+97 °C
	-xx ... +130 °C	-40 ... +69 °C	Umgebungstemperatur +35 K	+132 °C
	-xx ... +195 °C	-40 ... +63 °C	Umgebungstemperatur +35 K	+197 °C
	-xx ... +250 °C	-40 ... +55 °C	Umgebungstemperatur +35 K	+252 °C
Edelstahl V, W	-xx ... +95 °C	-40 ... +53 °C	Umgebungstemperatur +35 K	+97 °C
	-xx ... +130 °C	-40 ... +65 °C	Umgebungstemperatur +35 K	+132 °C
	-xx ... +195 °C	-40 ... +56 °C	Umgebungstemperatur +35 K	+197 °C
	-xx ... +250 °C	-40 ... +45 °C	Umgebungstemperatur +35 K	+252 °C

xx °C niedrigere Temperatur im Prozess, begrenzt durch den Dichtungstyp, der mit xx:

- **AD** PEEK / FFKM (Kalrez 6230) / -15 ... +250 °C
- **AF** PEEK / FFKM (Kalrez 6375) / -20 ... +250 °C
- **AH** PEEK / FFKM (Perlast G75B) / -15 ... +250 °C
- **AK** PEEK / FFKM (Perlast G74S) / -15 ... +250 °C

## VEGAPULS 6X Flansch mit Hornantenne für Prozesstemperaturen bis maximal +150 °C

PS6X(\*)..2\*W\*\*G/K/L/N/D\*AP/AS\*\*\*\*\*

Gehäuse (Elektronik)	Zulässiger Prozesstemperaturbereich an der Antenne in Zone 20	Zulässiger Umgebungstemperaturbereich in Zone 21 am Elektronikgehäuse	Oberflächen-temperatur des Elektronikgehäuses	Maximale Oberflächentemperatur
Aluminium A, D, H, S	-xx ... +95 °C	-40 ... +46 °C	Umgebungstemperatur +35 K	+97 °C
	-xx ... +130 °C	-40 ... +60 °C	Umgebungstemperatur +35 K	+132 °C
	-xx ... +150 °C	-40 ... +52 °C	Umgebungstemperatur +35 K	+152 °C
Edelstahl V, W	-xx ... +95 °C	-40 ... +46 °C	Umgebungstemperatur +35 K	+97 °C
	-xx ... +130 °C	-40 ... +50 °C	Umgebungstemperatur +35 K	+132 °C
	-xx ... +150 °C	-40 ... +38 °C	Umgebungstemperatur +35 K	+152 °C

xx °C niedrigere Temperatur im Prozess, begrenzt durch den Dichtungstyp, der mit xx:

- **AP** Keramik / FKM (PPE V71C) / -40 ... +150 °C
- **AS** Keramik / EPDM / -40 ... +150 °C

## VEGAPULS 6X mit Hygiene für Prozesstemperaturen bis maximal +150 °C

PS6X(\*)..2\*WXM/XN/XOT\*AC/AJ/A6/A7\*\*\*\*\*

PS6X(\*)..2\*W\*\*H\*AC/AJ/A6/A7\*\*\*\*\*

Gehäuse (Elektronik)	Zulässiger Prozesstemperaturbereich an der Antenne in Zone 20	Zulässiger Umgebungstemperaturbereich in Zone 21 am Elektronikgehäuse	Oberflächen-temperatur des Elektronikgehäuses	Maximale Oberflächentemperatur
Aluminium A, D, H, S	-xx ... +95 °C	-40 ... +49 °C	Umgebungstemperatur +35 K	+97 °C
	-xx ... +130 °C	-40 ... +63 °C	Umgebungstemperatur +35 K	+132 °C
	-xx ... +150 °C	-40 ... +56 °C	Umgebungstemperatur +35 K	+152 °C

Gehäuse (Elektronik)	Zulässiger Prozesstemperaturbereich an der Antenne in Zone 20	Zulässiger Umgebungstemperaturbereich in Zone 21 am Elektronikgehäuse	Oberflächen-temperatur des Elektronikgehäuses	Maximale Oberflächentemperatur
Edelstahl V, W	-xx ... +95 °C	-40 ... +47 °C	Umgebungstemperatur +35 K	+97 °C
	-xx ... +130 °C	-40 ... +57 °C	Umgebungstemperatur +35 K	+132 °C
	-xx ... +150 °C	-40 ... +48 °C	Umgebungstemperatur +35 K	+152 °C

xx °C niedrigere Temperatur im Prozess, begrenzt durch den Dichtungstyp, der mit xx:

- **AC** PEEK / FFKM (Kalrez 6230) / -15 ... +150 °C
- **AJ** PEEK / FFKM (Perlast G74S) / -15 ... +150 °C
- **A6** PEEK / FKM (PPE V70SW) / -10 ... +150 °C
- **A7** PEEK / EPDM (Freudenberg 291) / -20 ... +150 °C

### VEGAPULS 6X mit Hygiene LA, LB für Prozesstemperaturen bis maximal +150 °C

**PS6X(\*) .2\*WLAH\*A1/A9\*\*\*\*\***

**PS6X(\*) .2\*WLBH\*A1/A9\*\*\*\*\***

Gehäuse (Elektronik)	Zulässiger Prozesstemperaturbereich an der Antenne in Zone 20	Zulässiger Umgebungstemperaturbereich in Zone 21 am Elektronikgehäuse	Oberflächen-temperatur des Elektronikgehäuses	Maximale Oberflächentemperatur
Aluminium A, D, H, S	-xx ... +95 °C	-40 ... +47 °C	Umgebungstemperatur +35 K	+97 °C
	-xx ... +130 °C	-40 ... +57 °C	Umgebungstemperatur +35 K	+132 °C
	-xx ... +150 °C	-40 ... +48 °C	Umgebungstemperatur +35 K	+152 °C
Edelstahl V, W	-xx ... +95 °C	-40 ... +46 °C	Umgebungstemperatur +35 K	+97 °C
	-xx ... +130 °C	-40 ... +48 °C	Umgebungstemperatur +35 K	+132 °C
	-xx ... +150 °C	-40 ... +35 °C	Umgebungstemperatur +35 K	+152 °C

xx °C niedrigere Temperatur im Prozess, begrenzt durch den Dichtungstyp, der mit xx:



- **A1** PTFE / FFKM (Kalrez 6230) / -15 ... +150 °C
- **A9** PTFE / EPDM (Freudenberg 291) / -20 ... +150 °C

## VEGAPULS 6X Flansch mit Hornantenne für Prozesstemperaturen bis maximal +250 °C

PS6X(\*)**.2\*W\*\*G/K/L/N/D\*AQ/AR\*\*\*\*\***

Gehäuse (Elektronik)	Zulässiger Prozesstemperaturbereich an der Antenne in Zone 20	Zulässiger Umgebungstemperaturbereich in Zone 21 am Elektronikgehäuse	Oberflächen-temperatur des Elektronikgehäuses	Maximale Oberflächentemperatur
Aluminium A, D, H, S	-xx ... +95 °C	-40 ... +51 °C	Umgebungstemperatur +35 K	+97 °C
	-xx ... +130 °C	-40 ... +65 °C	Umgebungstemperatur +35 K	+132 °C
	-xx ... +195 °C	-40 ... +59 °C	Umgebungstemperatur +35 K	+197 °C
	-xx ... +250 °C	-40 ... +50 °C	Umgebungstemperatur +35 K	+252 °C
Edelstahl V, W	-xx ... +95 °C	-40 ... +49 °C	Umgebungstemperatur +35 K	+97 °C
	-xx ... +130 °C	-40 ... +59 °C	Umgebungstemperatur +35 K	+132 °C
	-xx ... +195 °C	-40 ... +56 °C	Umgebungstemperatur +35 K	+197 °C
	-xx ... +250 °C	-40 ... +47 °C	Umgebungstemperatur +35 K	+252 °C

xx °C niedrigere Temperatur im Prozess, begrenzt durch den Dichtungstyp, der mit xx:

- **AQ** Keramik / FFKM (Kalrez 6375) / -20 ... +250 °C
- **AR** Keramik / FFKM (Perlast G75B) / -15 ... +250 °C

## VEGAPULS 6X Flansch mit Hornantenne für Prozesstemperaturen bis maximal +440 °C

PS6X(\*)**.2\*W\*\*L/N/D\*AN\*\*\*\*\***

### Wichtiger Hinweis zur Nutzung der nachfolgenden Tabellen:

Bei einer minimalen Prozesstemperatur von -196 °C ist noch eine minimale Umgebungstemperatur von -10 °C zulässig.

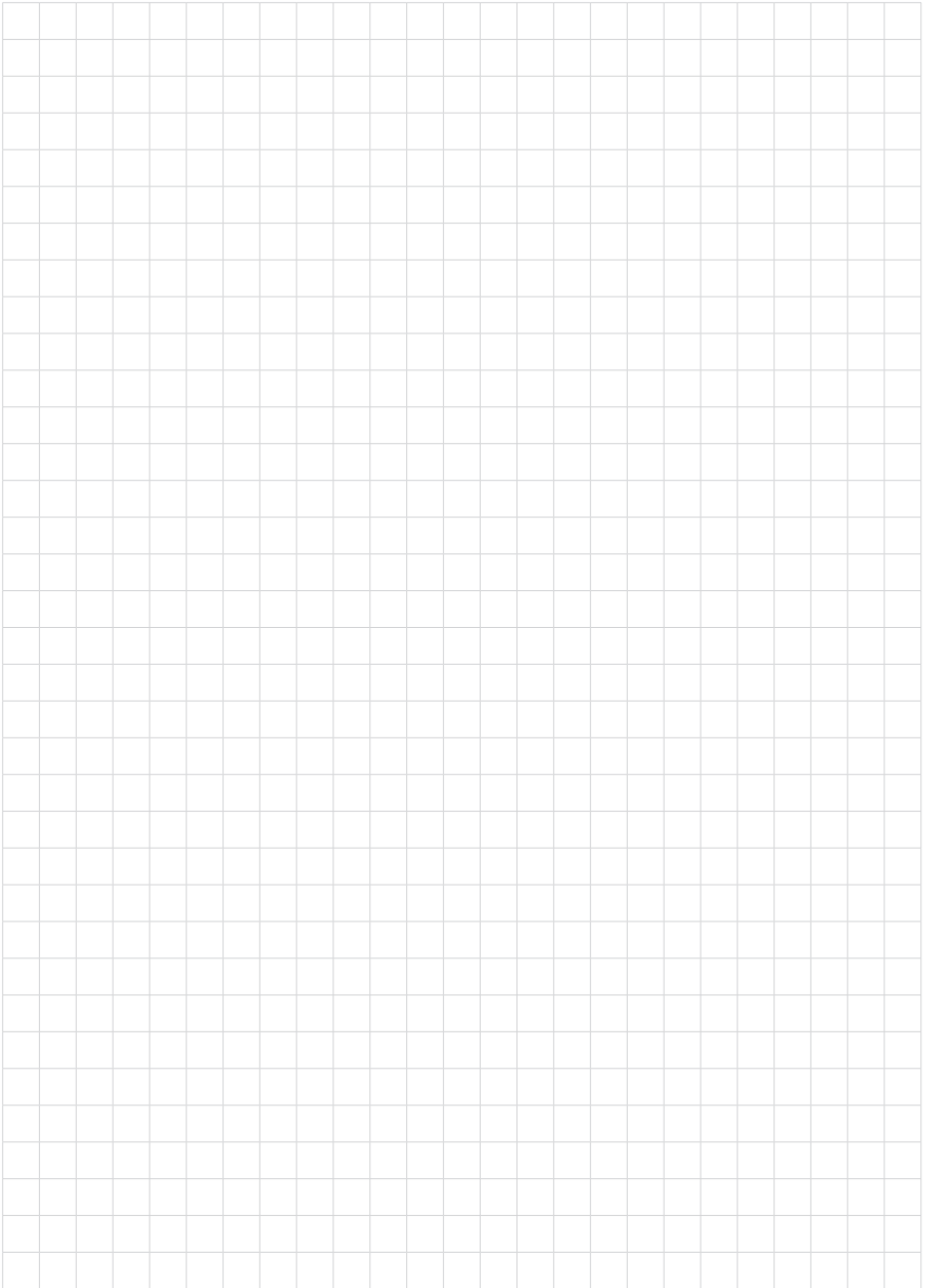
Bei einer minimalen Prozesstemperatur von -60 °C ist noch eine minimale Umgebungstemperatur von -35 °C zulässig.

Bei einer minimalen Prozesstemperatur von -40 °C ist noch eine minimale Umgebungstemperatur von -40 °C zulässig.

Gehäuse (Elektronik)	Zulässiger Prozesstemperaturbereich an der Antenne in Zone 20	Zulässiger Umgebungstemperaturbereich in Zone 21 am Elektronikgehäuse	Oberflächen-temperatur des Elektronikgehäuses	Maximale Oberflächentemperatur
Aluminium A, D, H, S	-196 / -60 / -40 ... +95 °C	-10 / -35 / -40 ... +54 °C	Umgebungstemperatur +35 K	+97 °C
	-196 / -60 / -40 ... +130 °C	-10 / -35 / -40 ... +72 °C	Umgebungstemperatur +35 K	+132 °C
	-196 / -60 / -40 ... +195 °C	-10 / -35 / -40 ... +73 °C	Umgebungstemperatur +35 K	+197 °C
	-196 / -60 / -40 ... +290 °C	-10 / -35 / -40 ... +69 °C	Umgebungstemperatur +35 K	+292 °C
	-196 / -60 / -40 ... +440 °C	-10 / -35 / -40 ... +56 °C	Umgebungstemperatur +35 K	+442 °C
Edelstahl V, W	-196 / -60 / -40 ... +95 °C	-10 / -35 / -40 ... +52 °C	Umgebungstemperatur +35 K	+97 °C
	-196 / -60 / -40 ... +130 °C	-10 / -35 / -40 ... +68 °C	Umgebungstemperatur +35 K	+132 °C
	-196 / -60 / -40 ... +195 °C	-10 / -35 / -40 ... +71 °C	Umgebungstemperatur +35 K	+197 °C
	-196 / -60 / -40 ... +290 °C	-10 / -35 / -40 ... +66 °C	Umgebungstemperatur +35 K	+292 °C
	-196 / -60 / -40 ... +440 °C	-10 / -35 / -40 ... +51 °C	Umgebungstemperatur +35 K	+442 °C

A large grid of graph paper for taking notes, consisting of 20 columns and 30 rows of small squares.





66237-DE-240307

Druckdatum:

**VEGA**

Die Angaben über Lieferumfang, Anwendung, Einsatz und Betriebsbedingungen der Sensoren und Auswertsysteme entsprechen den zum Zeitpunkt der Drucklegung vorhandenen Kenntnissen.  
Änderungen vorbehalten

© VEGA Grieshaber KG, Schiltach/Germany 2024



66237-DE-240307

VEGA Grieshaber KG  
Am Hohenstein 113  
77761 Schiltach  
Deutschland

Telefon +49 7836 50-0  
E-Mail: [info.de@vega.com](mailto:info.de@vega.com)  
[www.vega.com](http://www.vega.com)



## Safety instructions

### VEGAPULS 6X

Intrinsic safety "i"

Two-wire 4 ... 20 mA/HART

Two-wire 4 ... 20 mA/HART with overvoltage  
arrester



0891



Document ID: 66237



# VEGA

## Contents

<b>1</b>	<b>Area of applicability</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Type code specification</b> .....	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>Application area</b> .....	<b>6</b>
<b>4</b>	<b>Specific conditions of use ("X" identification)</b> .....	<b>8</b>
<b>5</b>	<b>Installation</b> .....	<b>9</b>
<b>6</b>	<b>Operation</b> .....	<b>9</b>
<b>7</b>	<b>Electrostatic charging (ESD)</b> .....	<b>9</b>
<b>8</b>	<b>Electrical data</b> .....	<b>10</b>
<b>9</b>	<b>Thermal data</b> .....	<b>10</b>
9.1	Thermal data - General regulations.....	10
9.2	Thermal data - Gas .....	11
9.3	Thermal data - Dust.....	22

Supplementary documentation:

- Operating Instructions VEGAPULS 6X
- Quick setup guide VEGAPULS 6X
- UK-Type Examination Certificate CSAE 22UKEX1198X (Document ID: 1013139)
- UK Declaration of Conformity (Document ID: 1012814)
- SIL Safety Manual (Document ID: 66494)
- Further related documentation is available by entering the serial number of the device in the search field on "[www.vega.com](http://www.vega.com)"

Editing status: 2023-12-20



## 1 Area of applicability

These safety instructions apply to the VEGAPULS 6X of type series:

- PS6X(\*).2\*W\*\*B/T/F/C/H/G/K/L/N/D\*\*\*\*\*H\*C/H\*\*\*\*\*
- PS6X(\*).2\*W\*\*B/T/F/C/H/G/K/L/N/D\*\*\*\*\*A\*C/H\*\*\*\*\*

With the electronics versions:

- H - Two-wire 4 ... 20 mA/HART
- A - Two-wire 4 ... 20 mA/HART with overvoltage arrester

The VEGAPULS 6X are approved acc. to UKEX:

CSAE 22UKEX1198X (certificate number on the type label)

Approved standards:

- EN IEC 60079-0: 2018
- EN 60079-11: 2012
- IEC 60079-26: 2021

## 2 Type code specification

In the following, all versions are called VEGAPULS 6X. If parts of these safety instructions refer only to certain versions, then these will be mentioned explicitly with their type code.

### VEGAPULS 6X with type code PS6X(\*).a-b-c-de-f-g-hi-j-k-l-m-no-p-q-r-s-t-u

<b>a</b>	<b>Generation</b>
2	Second generation

<b>b</b>	<b>Application</b>
*	One-digit code for preselection, not relevant for approval

<b>c</b>	<b>Radar technology</b>
W	80 GHz

<b>de</b>	<b>Process fitting / Material</b>
XX	universal, plastic horn antenna / PP/PBT
XC	Mounting strap, length: 170 mm / 316L/316L
XD	Mounting strap, length: 300 mm / 316L/316L
**	Other process fittings that comply with national or international standards

<b>f</b>	<b>Antenna version</b>
B	Plastic horn antenna
T	with integrated antenna system
F	Flange with plastic plating
C	with lens antenna
H	Hygienic fitting
G	with horn antenna (ø 19 mm)
K	with horn antenna (ø 25 mm)

<b>f</b>	<b>Antenna version</b>
L	with horn antenna (ø 40 mm)
N	with horn antenna (ø 48 mm)
D	with horn antenna (ø 75 mm)

<b>g</b>	<b>Additional equipment</b>
X	without
K	with rinsing air connection
V	with purging connection with reflux valve
1	Antenna system DD-lacquered
N	Device Norsok lacquered

<b>hi</b>	<b>Material / Seal / Process temperature</b>
AA	PEEK / FKM (SHS FPM 70C3 GLT) / -40 ... +150 °C
AB	PEEK / FKM (SHS FPM 70C3 GLT) / -40 ... +200 °C
AC	PEEK / FFKM (Kalrez 6230) / -15 ... +150 °C
AD	PEEK / FFKM (Kalrez 6230) / -15 ... +250 °C
AE	PEEK / FFKM (Kalrez 6375) / -20 ... +150 °C
AF	PEEK / FFKM (Kalrez 6375) / -20 ... +250 °C
AG	PEEK / FFKM (Perlast G75B) / -15 ... +150 °C
AH	PEEK / FFKM (Perlast G75B) / -15 ... +250 °C
AJ	PEEK / FFKM (Perlast G74S) / -15 ... +150 °C
AK	PEEK / FFKM (Perlast G74S) / -15 ... +250 °C
AL	PEEK / EPDM (COG AP302) / -40 ... +150 °C (for lens antennas)
AL	PEEK / EPDM (A+P 70.10-02) / -55 ... +150 °C (for threaded version)
AT	PP / PP / -40 ... +80 °C
AU	PP / FKM ( SHS FPM 70C3 GLT) / -40 ... +80 °C
AV	PP / EPDM (COG AP310) / -40 ... +80 °C
AW	PTFE / PTFE / -60 ... +150 °C
A4	PTFE / PTFE / -60 ... +200 °C
AX	PTFE / PTFE / -196 ... +200 °C
AY	PTFE (8 mm) / PTFE / -60 ... +150 °C
A5	PTFE (8 mm) / PTFE / -60 ... +200 °C
AZ	PTFE (8 mm) / PTFE / -196 ... +200 °C
A2	PFA (8 mm) / PFA / -60 ... +150 °C
A3	PFA (8 mm) / PFA / -60 ... +200 °C
AM	PVDF / FKM / -40 ... +80 °C
AN	Ceramic / graphite / -196 ... +450 °C
AP	Ceramic / FKM (PPE V71C) / -40 ... +150 °C

hi	Material / Seal / Process temperature
AQ	Ceramic / FFKM (Kalrez 6375) / -20 ... +250 °C
AR	Ceramic / FFKM (Perlast G75B) / -15 ... +250 °C
AS	Ceramic / EPDM / -40 ... +150 °C
A8	PEEK / PEEK / -40 ... +150 °C
A6	PEEK / FKM (PPE V70SW) / -10 ... +150 °C
A7	PEEK / EPDM (Freudenberg 291) / -20 ... +150 °C
A1	PTFE / FFKM (Kalrez 6230) / -15 ... +150 °C
A9	PTFE / EPDM (Freudenberg 291) / -20 ... +150 °C

j	Housing / Protection
K	Plastic single chamber / IP66/IP67
A	Aluminium single chamber / IP66/IP68 (0.2 bar)
H	Special colour Aluminium single chamber / IP66/IP68 (0.2 bar)
3	Aluminium single chamber / IP66/IP68 (1 bar)
D	Aluminium double chamber / IP66/IP68 (0.2 bar)
S	Special colour Aluminium double chamber / IP66/IP68 (0.2 bar)
4	Aluminium double chamber / IP66/IP68 (1 bar)
V	Stainless steel single chamber (precision casting) / IP66/IP68 (0.2 bar)
5	Stainless steel single chamber (precision casting) / IP66/IP68 (1 bar)
8	Stainless steel single chamber (electropolished) / IP66/IP68 (0.2 bar)
Z	Stainless steel single chamber (electropolished) / IP66/IP68 (0.2 bar), IP69K
W	Stainless steel double chamber / IP66/IP68 (0.2 bar)
R	Plastic double chamber / IP66/IP67



k	Cable entry / Connection
D	M20 x 1.5 / Blind plug
1	M20 x 1.5 / without
N	½ NPT / Blind plug
Q	½ NPT / without
*	Other certified connection or cable gland suitable for the application






l	Display, adjustment or radio module
X	without display, adjustment or radio module, standard lid
A	Display and adjustment module PLICSCOM3
F	without display, adjustment or radio module, lid with inspection window
B	Display/adjustment module PLICSCOM3, laterally mounted
K	Display/adjustment module PLICSCOM3, with Bluetooth
L	Display/adjustment module PLICSCOM3, laterally mounted; with Bluetooth

<b>m</b>	<b>Electronics</b>
H	Two-wire 4 ... 20 mA/HART
A	Two-wire 4 ... 20 mA/HART with overvoltage arrester
<b>no</b>	<b>Explosion protection</b>
*C	Intrinsic safety gas
*H	Intrinsic safety gas or Intrinsic safety dust
<b>p</b>	<b>Functional safety SIL (IEC 61508)</b>
X	without
*	with
<b>q</b>	<b>IT Security (IEC 62443-4-2)</b>
X	without
*	with
<b>r</b>	<b>Overfill protection</b>
X	without
*	with
<b>s</b>	<b>Food/pharmaceutical certificate</b>
X	without
*	with
<b>t</b>	<b>Ship approval</b>
X	without
*	with
<b>u</b>	<b>Secondary Line of Defense</b>
X	without
S	with

### 3 Application area

Overview of the different application areas:

VEGA Instrument	EPL Gc, Dc	EPL Gb, Db	EPL Ga/Gb, Da/Db	EPL Ga, Da
Ex Zone 2, 22 				

VEGA Instrument	EPL Gc, Dc	EPL Gb, Db	EPL Ga/Gb, Da/Db	EPL Ga, Da
Ex Zone 1, 21 				
Ex Zone 0, 20 				

Application area of the VEGAPULS 6X without overvoltage arrester (electronics version H) and with overvoltage arrester (electronics version A):

Type code	Explosion group	Type of protection marking
Electronics version "H" - Two-wire 4 ... 20 mA/HART		
PS6X(*) .2*W*****H*C*****	IIA, IIB, IIC	Ex ia IIC T6...T1 Ga or Ex ia IIC T6...T1 Ga/Gb or Ex ia IIC T6...T1 Gb
PS6X(*) .2*W*****H*H*****	IIA, IIB, IIC IIIA, IIIB, IIIC	Ex ia IIC T6...T1 Ga or Ex ia IIC T6...T1 Ga/Gb or Ex ia IIC T6...T1 Gb Ex ia IIIC T <sub>200</sub> 102 °C Da or Ex ia IIIC T* °C Da/Db or Ex ia IIIC T111 °C Db T* see chapter "9 Thermal data - Dust"
Electronics version "A" - Two-wire 4 ... 20 mA/HART with overvoltage arrester		
PS6X(*) .2*W*****A*C*****	IIA, IIB, IIC	Ex ia IIC T6...T1 Ga/Gb or Ex ia IIC T6...T1 Gb
PS6X(*) .2*W*****A*H*****	IIA, IIB, IIC IIIA, IIIB, IIIC	Ex ia IIC T6...T1 Ga/Gb or Ex ia IIC T6...T1 Gb Ex ia IIIC T* °C Da/Db or Ex ia IIIC T111 °C Db T* see chapter "9 Thermal data - Dust"

**VEGAPULS 6X without overvoltage arrester: PS6X(\*).2\*W\*\*\*\*\*H\*\*\*\*\***

The voltage resistance against ground is min. 500 V<sub>eff</sub>.

**VEGAPULS 6X with overvoltage arrester: PS6X(\*).2\*W\*\*\*\*\*A\*\*\*\*\***

The built-in overvoltage arrester type Bourns 2036-60 has the following characteristic values:

DC Sparkover = 600 V ± 20 % @ 100 V/s

Impulse Sparkover = 850 V @ 100 V/μs

Impulse Sparkover = 1100 V @ 1000 V/μs

Further characteristic data can be found in the data sheet of the Bourns 2036-60.

The voltage resistance against ground is min. 340 V<sub>eff</sub>.

#### 4 Specific conditions of use ("X" identification)

The following list describes the special operating conditions of VEGAPULS 6X.

In the application as category 1G instrument, the following applies to radar sensors VEGAPULS 6X in the versions with Aluminium/Titanium:

Installation must be carried out in such a way that the generation of sparks as a result of impact and friction processes between Aluminium/Titanium and steel is excluded. This excludes stainless steel without rust particles.

Certain components of the radar sensor VEGAPULS 6X can charge electrostatically. These include: Plastic housings, non-grounded metal parts, plastic antennas. For details, refer to chapter "*Electrostatic charge (ESD)*" of these safety instructions.

To avoid the risk of electrostatic charging of metal parts, the VEGAPULS 6X must be connected to the potential equalization (transition resistance ≤ 1 MΩ).

All parts of VEGAPULS 6X in contact with the medium must only be used in such a medium against which the materials are sufficiently resistant.

VEGAPULS 6X with rinsing connection: It must be ensured that the IP67 degree of protection is provided at the connection to the reflux valve when used as category 1/2G equipment. After removing the reflux valve or the rinsing facility on the reflux valve, the opening must be closed with a suitable screw plug so that the IP67 degree of protection is maintained.

VEGAPULS 6X with swivelling holder: It must be ensured that the IP67 degree of protection is maintained when operating as category 1/2G equipment after aligning the antenna using the swivelling holder and after screwing on the tension flange.

For applications requiring instruments of category 1/2G, the following VEGAPULS:

- PS6X(\*).2\*W\*\*\*\*\*H\*C\*\*\*\*S
- PS6X(\*).2\*W\*\*\*\*\*H\*H\*\*\*\*S
- PS6X(\*).2\*W\*\*\*\*\*A\*C\*\*\*\*S
- PS6X(\*).2\*W\*\*\*\*\*A\*H\*\*\*\*S

with an intrinsically safe supply and signal circuit can be operated that fulfills type of protection intrinsic safety with protection level "ib".

The classification mark then changes to:

- II 1/2G Ex ib IIC T6...T1 Ga/Gb
- or
- II 2G Ex ib IIC T6...T1 Gb
- or to:
- II 1/2D Ex ib IIIC T\* °C Da/Db
- or
- II 1D Ex ib IIIC T111 °C Db

- T\* see chapter "9 Thermal data"

After the use with Ex ib supply, the instruments must no more be used in circuits with protection level Ex ia.

## Ambient temperature

You can find the details in chapter "Thermal data" of these safety instructions.

## 5 Installation

- The installation of the device must only be carried out by qualified personel.
- The staff must be trained in explosion protection and familiar with the relevant valid regulations.
- Install the instrument in accordance with the manufacturer specification and the applicable national regulations, e.g. planning and installation in accordance with IEC/EN 60079-14.
- The devices must be integrated into the local potential equalization.
- If grounding of the cable screening is necessary, this must be carried out acc. to the valid standards and regulations, e.g. acc. to IEC/EN 60079-14.
- For devices with integrated overvoltage protection the lower voltage resistance against ground of  $340 V_{eff}$  must be observed.
- Close the housing lid (s) up to the stop before starting operating, to ensure the IP protection rating specified on the type label.

## 6 Operation

- Do not operate the device outside the electrical and thermal specifications given in this safety instruction
- Note the relation between process temperature on the sensor/antenna and the permissible ambient temperature on the electronics housing. For permissible temperatures, see the respective temperature tables. See chapter "Thermal data".
- The information on mechanical wear in the operating instructions must be observed
- The continuous operating temperature of the connection cable must be suitable for the temperature range of the application
- Only original spare parts or spare parts approved for the purpose may be used for repairs
- When connecting a VEGAPULS 6X to a non-intrinsically safe circuit, it must be no longer be used in intrinsically safe circuits.
- If overvoltage protection is required, e.g. against atmospheric overvoltages, all circuits leaving the housing of the VEGAPULS 6X must be protected against overvoltages
- Modifications on the instrument can influence the explosion protection and hence the safety
- Modifications must only be carried out by employees authorized by VEGA

## 7 Electrostatic charging (ESD)

In case of instrument versions with electrostatically chargeable plastic parts, the danger of electrostatic charging and discharging must be taken into account!

The following parts can charge and discharge:

- Lacquered housing version or alternative special lacquering
- Plastic housing, plastic housing parts
- Plastic process fittings
- Plastic-coated process fittings and/or plastic-coated sensors
- Type label

The instruments must be installed in such a way that the following can be ruled out:

- electrostatic charges during operation, maintenance and cleaning.
- process-related electrostatic charges, e.g. by measuring media flowing past

The warning label indicates danger:

WARNING - POTENTIAL ELECTROSTATIC  
CHARGING HAZARD - SEE INSTRUCTIONS

## 8 Electrical data

The following applies to the VEGAPULS 6X in type of protection intrinsic safety (Ex ia IIC, IIIC):

### Power supply and signal circuit: terminals 1, 2

The following values must be observed or taken into account:

- $U_i \leq 30$  V DC
- $I_i \leq 131$  mA
- $P_i \leq 983$  mW
- Characteristics: individual
- $C_i = 0$  (no effective inner capacitance)
- $L_i = 0$  (no effective inner inductance)

### Indicating and adjustment circuit: terminals 5, 6, 7, 8

For connection to the intrinsically safe circuit of the corresponding external display unit VEGADIS 81. For the connection, the intrinsic safety is verified if  $L_{\text{Cable}} = 130$   $\mu\text{H}$  and  $C_{\text{Cable}} = 600$  nF are not exceeded.

When using the VEGA connection cable supplied with certain versions, the following values for cable inductance  $L_i$  and cable capacitance  $C_i$  must be observed.

- $L_i = 0.62$   $\mu\text{H}/\text{m}$
- $C_{\text{wire/wire}} = 150$  pF/m
- $C_{\text{wire/screen}} = 270$  pF/m
- Permissible cable length  $L = 209$  m

### Indication and adjustment circuit: spring contacts

Only for connection to the display and adjustment module PLICSCOM3.

## 9 Thermal data

### 9.1 Thermal data - General regulations

The approval (CSAE 22UKEX1198X) is valid under the following conditions:

- Compliance with the temperature ranges for the various versions as indicated in the tables below.
- Pressure: 80 kPa (0.8 bar) to 110 kPa (1.1 bar), and
- Air with an oxygen content of 21 % (v/v)

Additional measures are required for operation of the VEGAPULS 6X outside these conditions.

The operation of the VEGAPULS 6X outside the above conditions is the sole responsibility of the operator.

The thermal measurements for determining the following temperature tables were carried out for process temperatures above +150 °C with insulation. Thermal measurements up to +150 °C were carried out without insulation.

Data sheets of the insulation used:



		SiBa 20/150a/ALU50	SiBa/-a
Data sheet extract insulation		Aluminium foil embossed Basalt/silica compound fleece	Basalt/silica compound fleece
General technical data		SiBa 20/150a/ALU50 is a mechanically bonded needlefelt based on a mixture of endless drawn basalt fibres and silica fibres, laminated with an aluminium foil (thickness approx. 50 µm).	It is a mechanically bonded needlefelt based on a mixture of continuously drawn basalt fibres (approx. 70 %) and silica fibres (approx. 30 %).
Thickness	[mm]	approx. 20	approx. 20
Grammage	[kg/m <sup>2</sup> ]	approx. 3	approx. 3
Bulk density	[kg/m <sup>3</sup> ]	approx. 150	approx. 150
Heat resistance in the long term	[°C]	up to 700 Radiant heat on aluminium max. 250	up to 700
Heat resistance in the short term	[°C]	up to 700	up to 700
Cold resistance	[°C]	up to -40	up to -40
Heat conductivity	[W/mK]	0.05 (at 200 °C) 0.15 (at 600 °C)	0.05 (at 200 °C) 0.15 (at 600 °C)
Vibration behaviour		Resistant	Resistant
Physiological behaviour		Harmless	Harmless
Toxicological behaviour		Not dangerous	Not dangerous
Filament diameter	[µm]	> 6	> 6
Flammability		Fire-proof	Fire-proof

For measurements with insulation, a layer thickness of 8 cm SiBa 20/150a was applied. Looking from the surface of the tank, a 6 cm layer of SiBa 20/150a was first applied. A 2 cm layer of SiBa 20/150a/ALU50 was then finally applied on top of this layer.

## 9.2 Thermal data - Gas

**VEGAPULS 6X with plastic horn antenna for process temperature up to max. +80 °C**

**PS6X(\*) .2\*W\*\*B\*AT/AU/AV\*\*\*\*\***

**Aluminium housing, version A, H, 3, D, S, 4, 9**

T-class	Permissible process temperature range on the antenna in zone 0 (EPL Ga)	Permissible ambient temperature range on the electronics in zone 0 (EPL Ga)
T6	-40 ... +80 °C	-40 ... +40 °C
T5	-40 ... +80 °C	-40 ... +58 °C
T4 ... T1	-40 ... +76 °C	-40 ... +76 °C

### Stainless steel housing (precision casting), version V, 5, W

T-class	Permissible process temperature range on the antenna in zone 0 (EPL Ga)	Permissible ambient temperature range on the electronics in zone 0 (EPL Ga)
T6	-40 ... +80 °C	-40 ... +39 °C
T5	-40 ... +80 °C	-40 ... +57 °C
T4 ... T1	-40 ... +76 °C	-40 ... +76 °C

### Stainless steel housing (electropolished) or plastic housing, version 8, K, R

T-class	Permissible process temperature range on the antenna in zone 0 (EPL Ga)	Permissible ambient temperature range on the electronics in zone 0 (EPL Ga)
T6	-40 ... +80 °C	-40 ... +38 °C
T5	-40 ... +80 °C	-40 ... +56 °C
T4 ... T1	-40 ... +76 °C	-40 ... +76 °C

**VEGAPULS 6X with G1½, 1½ NPT, PVDF antenna for process temperatur up to max. +80 °C  
PS6X(\*)2\*W\*\*T\*AM\*\*\*\*\***

### Aluminium housing, version A, H, 3, D, S, 4, 9

T-class	Permissible process temperature range on the antenna in zone 0 (EPL Ga)	Permissible ambient temperature range on the electronics in zone 0 (EPL Ga)
T6	-40 ... +80 °C	-40 ... +37 °C
T5	-40 ... +80 °C	-40 ... +56 °C
T4 ... T1	-40 ... +76 °C	-40 ... +75 °C

### Stainless steel housing (precision casting), version V, 5, W

T-class	Permissible process temperature range on the antenna in zone 0 (EPL Ga)	Permissible ambient temperature range on the electronics in zone 0 (EPL Ga)
T6	-40 ... +80 °C	-40 ... +34 °C
T5	-40 ... +80 °C	-40 ... +55 °C
T4 ... T1	-40 ... +76 °C	-40 ... +74 °C

### Stainless steel housing (electropolished) or plastic housing, version 8, K, R

T-class	Permissible process temperature range on the antenna in zone 0 (EPL Ga)	Permissible ambient temperature range on the electronics in zone 0 (EPL Ga)
T6	-40 ... +80 °C	-40 ... +31 °C
T5	-40 ... +80 °C	-40 ... +53 °C
T4 ... T1	-40 ... +76 °C	-40 ... +73 °C

**VEGAPULS 6X with flange with plastic plating or with integrated antenna system (threaded connection) for process temperatures up to max. +150 °C**

**PS6X(\*)..2\*W\*\*F\*AW/AY/A2\*\*\*\*\***

**PS6X(\*)..2\*W\*\*T\*AA/AC/AE/AG/AJ/AL\*\*\*\*\***

**Aluminium housing, version A, H, 3, D, S, 4, 9**

T-class	Permissible process temperature range on the antenna in zone 0 (EPL Ga)	Permissible ambient temperature range on the electronics in zone 0 (EPL Ga)
T6	-xx ... +80 °C	-40 ... +32 °C
T5	-xx ... +95 °C	-40 ... +47 °C
T4	-xx ... +130 °C	-40 ... +57 °C
T3 ... T1	-xx ... +150 °C	-40 ... +48 °C

**Stainless steel housing (precision casting), version V, 5, W**

T-class	Permissible process temperature range on the antenna in zone 0 (EPL Ga)	Permissible ambient temperature range on the electronics in zone 0 (EPL Ga)
T6	-xx ... +80 °C	-40 ... +30 °C
T5	-xx ... +95 °C	-40 ... +45 °C
T4	-xx ... +130 °C	-40 ... +47 °C
T3 ... T1	-xx ... +150 °C	-40 ... +34 °C

**Stainless steel housing (electropolished) or plastic housing, version 8, K, R**

T-class	Permissible process temperature range on the antenna in zone 0 (EPL Ga)	Permissible ambient temperature range on the electronics in zone 0 (EPL Ga)
T6	-xx ... +80 °C	-40 ... +29 °C
T5	-xx ... +95 °C	-40 ... +44 °C
T4	-xx ... +130 °C	-40 ... +36 °C
T3 ... T1	-xx ... +150 °C	-40 ... +19 °C

xx °C lower temperature in the process, limited by the sealing type with xx:

- **AA** PEEK / FKM (SHS FPM 70C3-GLT) / -40 ... +150 °C
- **AC** PEEK / FFKM (Kalrez 6230) / -15 ... +150 °C
- **AE** PEEK / FFKM (Kalrez 6375) / -20 ... +150 °C
- **AG** PEEK / FFKM (Perlast G75B) / -15 ... +150 °C
- **AJ** PEEK / FFKM (Perlast G74S) / -15 ... +150 °C
- **AL** PEEK / EPDM (A+P 70.10-02) / -55 ... +150 °C
- **AW** PTFE / PTFE / -60 ... +150 °C
- **AY** PTFE (8 mm) / PTFE / -60 ... +150 °C
- **A2** PFA (8 mm) / PFA / -60 ... +150 °C
- For xx = AL, AW, AY, A2 = -60 °C as the lower limit value for the process temperature, the minimum permissible ambient temperature at the electronics is limited to -30 °C.

VEGAPULS 6X with flange with plastic plating or with integrated antenna system (threaded connection) or with lens antenna for process temperatures up to max. +195 °C

PS6X(\*) .2\*W\*\*F\*AX/AZ/A3/A4/A5\*\*\*\*\*

PS6X(\*) .2\*W\*\*T\*AB\*\*\*\*\*

PS6X(\*) .2\*W\*\*C\*AB\*\*\*\*\*

Aluminium housing, version A, H, 3, D, S, 4, 9

T-class	Permissible process temperature range on the antenna in zone 0 (EPL Ga)	Permissible ambient temperature range on the electronics in zone 0 (EPL Ga)
T6	-xx ... +80 °C	-40 ... +41 °C
T5	-xx ... +95 °C	-40 ... +56 °C
T4	-xx ... +130 °C	-40 ... +72 °C
T3 ... T1	-xx ... +195 °C	-40 ... +62 °C

Stainless steel housing (precision casting), version V, 5, W

T-class	Permissible process temperature range on the antenna in zone 0 (EPL Ga)	Permissible ambient temperature range on the electronics in zone 0 (EPL Ga)
T6	-xx ... +80 °C	-40 ... +40 °C
T5	-xx ... +95 °C	-40 ... +55 °C
T4	-xx ... +130 °C	-40 ... +66 °C
T3 ... T1	-xx ... +195 °C	-40 ... +49 °C

Stainless steel housing (electropolished) or plastic housing, version 8, K, R

T-class	Permissible process temperature range on the antenna in zone 0 (EPL Ga)	Permissible ambient temperature range on the electronics in zone 0 (EPL Ga)
T6	-xx ... +80 °C	-40 ... +41 °C
T5	-xx ... +95 °C	-40 ... +56 °C
T4	-xx ... +130 °C	-40 ... +66 °C
T3 ... T1	-xx ... +195 °C	-40 ... +47 °C

xx °C lower temperature in the process, limited by the sealing type with xx:

- **AB** PEEK / FKM (SHS FPM 70C3-GLT) / -40 ... +200 °C
- **A4** PTFE / PTFE / -60 ... +200 °C
- **A5** PTFE (8 mm) / PTFE / -60 ... +200 °C
- **A3** PFA (8 mm) / PFA / -60 ... +200 °C
- For xx = A3, A4, A5 = -60 °C as the lower limit value for the process temperature, the minimum permissible ambient temperature at the electronics is limited to -35 °C.

## VEGAPULS 6X with flange with plastic plating for process temperatures up to -196 °C (low temperature version)

PS6X(\*).2\*W\*\*F\*AX/AZ\*\*\*\*\*

### Aluminium housing, version A, H, 3, D, S, 4, 9

T-class	Permissible process temperature range on the antenna in zone 0 (EPL Ga)	Permissible ambient temperature range on the electronics in zone 0 (EPL Ga)
T6	-196 ... +80 °C	-10 ... +41 °C
T5	-196 ... +95 °C	-10 ... +56 °C
T4	-196 ... +130 °C	-10 ... +72 °C
T3 ... T1	-196 ... +195 °C	-10 ... +62 °C

### Stainless steel housing (precision casting), version V, 5, W

T-class	Permissible process temperature range on the antenna in zone 0 (EPL Ga)	Permissible ambient temperature range on the electronics in zone 0 (EPL Ga)
T6	-196 ... +80 °C	-10 ... +40 °C
T5	-196 ... +95 °C	-10 ... +55 °C
T4	-196 ... +130 °C	-10 ... +66 °C
T3 ... T1	-196 ... +195 °C	-10 ... +49 °C

### Stainless steel housing (electropolished) or plastic housing, version 8, K, R

T-class	Permissible process temperature range on the antenna in zone 0 (EPL Ga)	Permissible ambient temperature range on the electronics in zone 0 (EPL Ga)
T6	-196 ... +80 °C	-10 ... +41 °C
T5	-196 ... +95 °C	-10 ... +56 °C
T4	-196 ... +130 °C	-10 ... +66 °C
T3 ... T1	-196 ... +195 °C	-10 ... +47 °C

## VEGAPULS 6X with lens antenna for process temperatures up to max. +150 °C

PS6X(\*).2\*W\*\*C\*AA/AC/AE/AG/AJ/AL\*\*\*\*\*

### Aluminium housing, version A, H, 3, D, S, 4, 9

T-class	Permissible process temperature range on the antenna in zone 0 (EPL Ga)	Permissible ambient temperature range on the electronics in zone 0 (EPL Ga)
T6	-xx ... +80 °C	-40 ... +36 °C
T5	-xx ... +95 °C	-40 ... +51 °C
T4	-xx ... +130 °C	-40 ... +65 °C
T3 ... T1	-xx ... +150 °C	-40 ... +58 °C

### Stainless steel housing (precision casting), version V, 5, W

T-class	Permissible process temperature range on the antenna in zone 0 (EPL Ga)	Permissible ambient temperature range on the electronics in zone 0 (EPL Ga)
T6	-xx ... +80 °C	-40 ... +35 °C
T5	-xx ... +95 °C	-40 ... +50 °C
T4	-xx ... +130 °C	-40 ... +57 °C
T3 ... T1	-xx ... +150 °C	-40 ... +48 °C

### Stainless steel housing (electropolished) or plastic housing, version 8, K, R

T-class	Permissible process temperature range on the antenna in zone 0 (EPL Ga)	Permissible ambient temperature range on the electronics in zone 0 (EPL Ga)
T6	-xx ... +80 °C	-40 ... +32 °C
T5	-xx ... +95 °C	-40 ... +47 °C
T4	-xx ... +130 °C	-40 ... +46 °C
T3 ... T1	-xx ... +150 °C	-40 ... +33 °C

xx °C lower temperature in the process, limited by the sealing type with xx:

- **AA** PEEK / FKM (SHS FPM 70C3-GLT) / -40 ... +150 °C
- **AC** PEEK / FFKM (Kalrez 6230) / -15 ... +150 °C
- **AE** PEEK / FFKM (Kalrez 6375) / -20 ... +150 °C
- **AG** PEEK / FFKM (Perlast G75B) / -15 ... +150 °C
- **AJ** PEEK / FFKM (Perlast G74S) / -15 ... +150 °C
- **AL** PEEK / EPDM (COG AP302) / -40 ... +150 °C

**VEGAPULS 6X with integrated antenna system (threaded connection) or with lens antenna for process temperatures up to max. +250 °C**

**PS6X(\*) .2\*W\*\*C\*AD/AF/AH/AK\*\*\*\*\***

**PS6X(\*) .2\*W\*\*T\*AD/AF/AH/AK\*\*\*\*\***

### Aluminium housing, version A, H, 3, D, S, 4, 9

T-class	Permissible process temperature range on the antenna in zone 0 (EPL Ga)	Permissible ambient temperature range on the electronics in zone 0 (EPL Ga)
T6	-xx ... +80 °C	-40 ... +39 °C
T5	-xx ... +95 °C	-40 ... +54 °C
T4	-xx ... +130 °C	-40 ... +69 °C
T3	-xx ... +195 °C	-40 ... +63 °C
T2 ... T1	-xx ... +250 °C	-40 ... +55 °C

### Stainless steel housing (precision casting), version V, 5, W

T-class	Permissible process temperature range on the antenna in zone 0 (EPL Ga)	Permissible ambient temperature range on the electronics in zone 0 (EPL Ga)
T6	-xx ... +80 °C	-40 ... +38 °C
T5	-xx ... +95 °C	-40 ... +53 °C

T-class	Permissible process temperature range on the antenna in zone 0 (EPL Ga)	Permissible ambient temperature range on the electronics in zone 0 (EPL Ga)
T4	-xx ... +130 °C	-40 ... +65 °C
T3	-xx ... +195 °C	-40 ... +56 °C
T2 ... T1	-xx ... +250 °C	-40 ... +45 °C

### Stainless steel housing (electropolished) or plastic housing, version 8, K, R

T-class	Permissible process temperature range on the antenna in zone 0 (EPL Ga)	Permissible ambient temperature range on the electronics in zone 0 (EPL Ga)
T6	-xx ... +80 °C	-40 ... +33 °C
T5	-xx ... +95 °C	-40 ... +48 °C
T4	-xx ... +130 °C	-40 ... +59 °C
T3	-xx ... +195 °C	-40 ... +49 °C
T2 ... T1	-xx ... +250 °C	-40 ... +34 °C

xx °C lower temperature in the process, limited by the sealing type with xx:

- **AD** PEEK / FFKM (Kalrez 6230) / -15 ... +250 °C
- **AF** PEEK / FFKM (Kalrez 6375) / -20 ... +250 °C
- **AH** PEEK / FFKM (Perlast G75B) / -15 ... +250 °C
- **AK** PEEK / FFKM (Perlast G74S) / -15 ... +250 °C

### VEGAPULS 6X with horn antenna for process temperatures up to max. +150 °C

PS6X(\*).2\*W\*\*G/K/L/N/D\*AP/AS\*\*\*\*\*

### Aluminium housing, version A, H, 3, D, S, 4, 9

T-class	Permissible process temperature range on the antenna in zone 0 (EPL Ga)	Permissible ambient temperature range on the electronics in zone 0 (EPL Ga)
T6	-xx ... +80 °C	-40 ... +31 °C
T5	-xx ... +95 °C	-40 ... +46 °C
T4	-xx ... +130 °C	-40 ... +60 °C
T3 ... T1	-xx ... +150 °C	-40 ... +52 °C

### Stainless steel housing (precision casting), version V, 5, W

T-class	Permissible process temperature range on the antenna in zone 0 (EPL Ga)	Permissible ambient temperature range on the electronics in zone 0 (EPL Ga)
T6	-xx ... +80 °C	-40 ... +31 °C
T5	-xx ... +95 °C	-40 ... +46 °C
T4	-xx ... +130 °C	-40 ... +50 °C
T3 ... T1	-xx ... +150 °C	-40 ... +38 °C

### Stainless steel housing (electropolished), version 8

T-class	Permissible process temperature range on the antenna in zone 0 (EPL Ga)	Permissible ambient temperature range on the electronics in zone 0 (EPL Ga)
T6	-xx ... +80 °C	-40 ... +25 °C
T5	-xx ... +95 °C	-40 ... +40 °C
T4	-xx ... +130 °C	-40 ... +30 °C
T3 ... T1	-xx ... +150 °C	-40 ... +24 °C

### Plastic housing, version K, R

T-class	Permissible process temperature range on the antenna in zone 0 (EPL Ga)	Permissible ambient temperature range on the electronics in zone 0 (EPL Ga)
T6	-xx ... +80 °C	-40 ... +37 °C
T5	-xx ... +95 °C	-40 ... +52 °C
T4	-xx ... +130 °C	-40 ... +44 °C
T3 ... T1	-xx ... +150 °C	-40 ... +29 °C

xx °C lower temperature in the process, limited by the sealing type with xx:

- AP Ceramic / FKM (PPE V71C) / -40 ... +150 °C
- AS Ceramic / EPDM / -40 ... +150 °C

### VEGAPULS 6X with hygiene for process temperatures up to max. +150 °C

PS6X(\*).2\*WXM/XN/XOT\*AC/AJ/A6/A7\*\*\*\*\*

PS6X(\*).2\*W\*\*H\*AC/AJ/A6/A7\*\*\*\*\*

### Aluminium housing, version A, H, 3, D, S, 4, 9

T-class	Permissible process temperature range on the antenna in zone 0 (EPL Ga)	Permissible ambient temperature range on the electronics in zone 0 (EPL Ga)
T6	-xx ... +80 °C	-40 ... +34 °C
T5	-xx ... +95 °C	-40 ... +49 °C
T4	-xx ... +130 °C	-40 ... +63 °C
T3 ... T1	-xx ... +150 °C	-40 ... +56 °C

### Stainless steel housing (precision casting), version V, 5, W

T-class	Permissible process temperature range on the antenna in zone 0 (EPL Ga)	Permissible ambient temperature range on the electronics in zone 0 (EPL Ga)
T6	-xx ... +80 °C	-40 ... +32 °C
T5	-xx ... +95 °C	-40 ... +47 °C
T4	-xx ... +130 °C	-40 ... +57 °C
T3 ... T1	-xx ... +150 °C	-40 ... +48 °C



## Stainless steel housing (electropolished), version 8

T-class	Permissible process temperature range on the antenna in zone 0 (EPL Ga)	Permissible ambient temperature range on the electronics in zone 0 (EPL Ga)
T6	-xx ... +80 °C	-40 ... +26 °C
T5	-xx ... +95 °C	-40 ... +41 °C
T4	-xx ... +130 °C	-40 ... +42 °C
T3 ... T1	-xx ... +150 °C	-40 ... +27 °C

## Plastic housing, version K, R

T-class	Permissible process temperature range on the antenna in zone 0 (EPL Ga)	Permissible ambient temperature range on the electronics in zone 0 (EPL Ga)
T6	-xx ... +80 °C	-40 ... +38 °C
T5	-xx ... +95 °C	-40 ... +53 °C
T4	-xx ... +130 °C	-40 ... +51 °C
T3 ... T1	-xx ... +150 °C	-40 ... +39 °C

xx °C lower temperature in the process, limited by the sealing type with xx:

- **AC** PEEK / FKM (Kalrez 6230) / -15 ... +150 °C
- **AJ** PEEK / FFKM (Perlast G74S) / -15 ... +150 °C
- **A6** PEEK / FKM (PPE V70SW) / -10 ... +150 °C
- **A7** PEEK / EPDM (Freudenberg 291) / -20 ... +150 °C

## VEGAPULS 6X with hygiene LA, LB for process temperatures up to max. +150 °C

**PS6X(\*)**.2\*WLAH\*A1/A9\*\*\*\*\*

**PS6X(\*)**.2\*WLBH\*A1/A9\*\*\*\*\*

## Aluminium housing, version A, H, 3, D, S, 4, 9

T-class	Permissible process temperature range on the antenna in zone 0 (EPL Ga)	Permissible ambient temperature range on the electronics in zone 0 (EPL Ga)
T6	-xx ... +80 °C	-40 ... +32 °C
T5	-xx ... +95 °C	-40 ... +47 °C
T4	-xx ... +130 °C	-40 ... +57 °C
T3 ... T1	-xx ... +150 °C	-40 ... +48 °C

## Stainless steel housing (precision casting), version V, 5, W

T-class	Permissible process temperature range on the antenna in zone 0 (EPL Ga)	Permissible ambient temperature range on the electronics in zone 0 (EPL Ga)
T6	-xx ... +80 °C	-40 ... +31 °C
T5	-xx ... +95 °C	-40 ... +46 °C
T4	-xx ... +130 °C	-40 ... +48 °C
T3 ... T1	-xx ... +150 °C	-40 ... +35 °C

### Stainless steel housing (electropolished), version 8

T-class	Permissible process temperature range on the antenna in zone 0 (EPL Ga)	Permissible ambient temperature range on the electronics in zone 0 (EPL Ga)
T6	-xx ... +80 °C	-40 ... +30 °C
T5	-xx ... +95 °C	-40 ... +45 °C
T4	-xx ... +130 °C	-40 ... +37 °C
T3 ... T1	-xx ... +150 °C	-40 ... +19 °C

### Plastic housing, version K, R

T-class	Permissible process temperature range on the antenna in zone 0 (EPL Ga)	Permissible ambient temperature range on the electronics in zone 0 (EPL Ga)
T6	-xx ... +80 °C	-40 ... +40 °C
T5	-xx ... +95 °C	-40 ... +55 °C
T4	-xx ... +130 °C	-40 ... +46 °C
T3 ... T1	-xx ... +150 °C	-40 ... +33 °C

xx °C lower temperature in the process, limited by the sealing type with xx:

- **A1** PTFE / FFKM (Kalrez 6230) / -15 ... +150 °C
- **A9** PTFE / EPDM (Freudenberg 291) / -20 ... +150 °C

### VEGAPULS 6X flange with horn antenna for process temperatures up to max. +250 °C

**PS6X(\*).2\*W\*\*G/K/L/N/D\*AQ/AR\*\*\*\*\***

### Aluminium housing, version A, H, 3, D, S, 4, 9

T-class	Permissible process temperature range on the antenna in zone 0 (EPL Ga)	Permissible ambient temperature range on the electronics in zone 0 (EPL Ga)
T6	-xx ... +80 °C	-40 ... +36 °C
T5	-xx ... +95 °C	-40 ... +51 °C
T4	-xx ... +130 °C	-40 ... +65 °C
T3	-xx ... +195 °C	-40 ... +59 °C
T2 ... T1	-xx ... +250 °C	-40 ... +50 °C

### Stainless steel housing (precision casting), version V, 5, W

T-class	Permissible process temperature range on the antenna in zone 0 (EPL Ga)	Permissible ambient temperature range on the electronics in zone 0 (EPL Ga)
T6	-xx ... +80 °C	-40 ... +34 °C
T5	-xx ... +95 °C	-40 ... +49 °C
T4	-xx ... +130 °C	-40 ... +59 °C
T3	-xx ... +195 °C	-40 ... +56 °C
T2 ... T1	-xx ... +250 °C	-40 ... +47 °C

## Stainless steel housing (electropolished), version 8

T-class	Permissible process temperature range on the antenna in zone 0 (EPL Ga)	Permissible ambient temperature range on the electronics in zone 0 (EPL Ga)
T6	-xx ... +80 °C	-40 ... +31 °C
T5	-xx ... +95 °C	-40 ... +46 °C
T4	-xx ... +130 °C	-40 ... +52 °C
T3	-xx ... +195 °C	-40 ... +45 °C
T2 ... T1	-xx ... +250 °C	-40 ... +31 °C

## Plastic housing, version K, R

T-class	Permissible process temperature range on the antenna in zone 0 (EPL Ga)	Permissible ambient temperature range on the electronics in zone 0 (EPL Ga)
T6	-xx ... +80 °C	-40 ... +38 °C
T5	-xx ... +95 °C	-40 ... +53 °C
T4	-xx ... +130 °C	-40 ... +57 °C
T3	-xx ... +195 °C	-40 ... +41 °C
T2 ... T1	-xx ... +250 °C	-40 ... +26 °C

xx °C lower temperature in the process, limited by the sealing type with xx:

- **AQ** Ceramic / FFKM (Kalrez 6375) / **-20 ... +250 °C**
- **AR** Ceramic / FFKM (Perlast G75B) / **-15 ... +250 °C**

## VEGAPULS 6X flange with horn antenna for process temperatures up to max. +440 °C

**PS6X(\*)2\*W\*\*L/N/D\*AN\*\*\*\*\***

### Important note on the use of the following tables:

With a minimum process temperature of -196 °C, a minimum ambient temperature of -10 °C is still permissible.

With a minimum process temperature of -60 °C, a minimum ambient temperature of -35 °C is still permissible.

With a minimum process temperature of -40 °C, a minimum ambient temperature of -40 °C is still permissible.

## Aluminium housing, version A, H, 3, D, S, 4, 9

T-class	Permissible process temperature range on the antenna in zone 0 (EPL Ga)	Permissible ambient temperature range on the electronics in zone 0 (EPL Ga)
T6	-196 / -60 / -40 ... +80 °C	-10 / -35 / -40 ... +39 °C
T5	-196 / -60 / -40 ... +95 °C	-10 / -35 / -40 ... +54 °C
T4	-196 / -60 / -40 ... +130 °C	-10 / -35 / -40 ... +72 °C
T3	-196 / -60 / -40 ... +195 °C	-10 / -35 / -40 ... +73 °C
T2	-196 / -60 / -40 ... +290 °C	-10 / -35 / -40 ... +69 °C
T1	-196 / -60 / -40 ... +440 °C	-10 / -35 / -40 ... +56 °C

### Stainless steel housing (precision casting), version V, 5, W

T-class	Permissible process temperature range on the antenna in zone 0 (EPL Ga)	Permissible ambient temperature range on the electronics in zone 0 (EPL Ga)
T6	-196 / -60 / -40 ... +80 °C	-10 / -35 / -40 ... +37 °C
T5	-196 / -60 / -40 ... +95 °C	-10 / -35 / -40 ... +52 °C
T4	-196 / -60 / -40 ... +130 °C	-10 / -35 / -40 ... +68 °C
T3	-196 / -60 / -40 ... +195 °C	-10 / -35 / -40 ... +71 °C
T2	-196 / -60 / -40 ... +290 °C	-10 / -35 / -40 ... +66 °C
T1	-196 / -60 / -40 ... +440 °C	-10 / -35 / -40 ... +51 °C

### Stainless steel housing (electropolished), version 8

T-class	Permissible process temperature range on the antenna in zone 0 (EPL Ga)	Permissible ambient temperature range on the electronics in zone 0 (EPL Ga)
T6	-196 / -60 / -40 ... +80 °C	-10 / -35 / -40 ... +36 °C
T5	-196 / -60 / -40 ... +95 °C	-10 / -35 / -40 ... +51 °C
T4	-196 / -60 / -40 ... +130 °C	-10 / -35 / -40 ... +67 °C
T3	-196 / -60 / -40 ... +195 °C	-10 / -35 / -40 ... +66 °C
T2	-196 / -60 / -40 ... +290 °C	-10 / -35 / -40 ... +57 °C
T1	-196 / -60 / -40 ... +440 °C	-10 / -35 / -40 ... +41 °C

### Plastic housing, version K, R

T-class	Permissible process temperature range on the antenna in zone 0 (EPL Ga)	Permissible ambient temperature range on the electronics in zone 0 (EPL Ga)
T6	-196 / -60 / -40 ... +80 °C	-10 / -35 / -40 ... +41 °C
T5	-196 / -60 / -40 ... +95 °C	-10 / -35 / -40 ... +56 °C
T4	-196 / -60 / -40 ... +130 °C	-10 / -35 / -40 ... +70 °C
T3	-196 / -60 / -40 ... +195 °C	-10 / -35 / -40 ... +67 °C
T2	-196 / -60 / -40 ... +290 °C	-10 / -35 / -40 ... +60 °C
T1	-196 / -60 / -40 ... +440 °C	-10 / -35 / -40 ... +43 °C

## 9.3 Thermal data - Dust

### EPL Da instrument - Complete device (antenna and housing) installed in Zone 20 (surrounded by 200 mm dust):

Max. permissible ambient/process temperature:	+67 °C
Surface temperature:	Ambient/Process temperature +35 K
Max. surface temperature:	+102 °C

Limitation of the lower process temperature by sealing material, but never less than -40 °C permitted. Details can be found in chapter "2 Type code specification" digits „hi“ of PS6X(\*).a-b-c-de-f-g-hi-j-k-l-m-no-p-q-r-s-t-u.

**EPL Db instrument - Complete device (antenna and housing) installed in Zone 21 (without dust layer):**

Max. permissible ambient/process temperature:	+76 °C
Surface temperature:	Ambient/Process temperature +35 K
Max. surface temperature:	+111 °C

Limitation of the lower process temperature by sealing material, but never less than -40 °C permitted. Details can be found in chapter "2 Type code specification" digits „hi“ of PS6X(\*)a-b-c-de-f-g-hi-j-k-l-m-no-p-q-r-s-t-u.

**EPL Da/Db instrument - Housing installed in Zone 21 without dust layer, antenna installed in Zone 20:**

**VEGAPULS 6X with plastic horn antenna**

**PS6X(\*).2\*W\*\*B\*AT/AU/AV\*\*\*\*\***

Housing (electronics)	Permissible process temperature range on the antenna in zone 20	Permissible ambient temperature range in Zone 21 on the electronics housing	Surface temperature of the electronics housing	Max. surface temperature
Aluminium A, D, H, S	-40 ... +76 °C	-40 ... +76 °C	Ambient temperature +35 K	+111 °C
Stainless steel V, W	-40 ... +76 °C	-40 ... +76 °C	Ambient temperature +35 K	+111 °C

**VEGAPULS 6X with G1½, 1½ NPT, PVDF antenna**

**PS6X(\*).2\*W\*\*T\*AM\*\*\*\*\***

Housing (electronics)	Permissible process temperature range on the antenna in zone 20	Permissible ambient temperature range in Zone 21 on the electronics housing	Surface temperature of the electronics housing	Max. surface temperature
Aluminium A, D, H, S	-40 ... +76 °C	-40 ... +76 °C	Ambient temperature +35 K	+110 °C
Stainless steel V, W	-40 ... +76 °C	-40 ... +74 °C	Ambient temperature +35 K	+109 °C

**VEGAPULS 6X with flange with plastic plating or with integrated antenna system (threaded connection) for process temperatures up to max. +150 °C**

**PS6X(\*) .2\*W\*\*F\*AW/AY/A2\*\*\*\*\***

**PS6X(\*) .2\*W\*\*T\*AA/AC/AE/AG/AJ/AL\*\*\*\*\***

Housing (electronics)	Permissible process temperature range on the antenna in zone 20	Permissible ambient temperature range in Zone 21 on the electronics housing	Surface temperature of the electronics housing	Max. surface temperature
Aluminium A, D, H, S	-xx ... +95 °C	-40 ... +47 °C	Ambient temperature +35 K	+97 °C
	-xx ... +130 °C	-40 ... +57 °C	Ambient temperature +35 K	+132 °C
	-xx ... +150 °C	-40 ... +48 °C	Ambient temperature +35 K	+152 °C
Stainless steel V, W	-xx ... +95 °C	-40 ... +45 °C	Ambient temperature +35 K	+97 °C
	-xx ... +130 °C	-40 ... +47 °C	Ambient temperature +35 K	+132 °C
	-xx ... +150 °C	-40 ... +34 °C	Ambient temperature +35 K	+152 °C

xx °C lower temperature in the process, limited by the sealing type with xx:

- **AA** PEEK / FKM (SHS FPM 70C3-GLT) / **-40** ... +150 °C
- **AC** PEEK / FFKM (Kalrez 6230) / **-15** ... +150 °C
- **AE** PEEK / FFKM (Kalrez 6375) / **-20** ... +150 °C
- **AG** PEEK / FFKM (Perlast G75B) / **-15** ... +150 °C
- **AJ** PEEK / FFKM (Perlast G74S) / **-15** ... +150 °C
- **AL** PEEK / EPDM (A+P 70.10-02) / **-55** ... +150 °C
- **AW** PTFE / PTFE / **-60** ... +150 °C
- **AY** PTFE (8 mm) / PTFE / **-60** ... +150 °C
- **A2** PFA (8 mm) / PFA / **-60** ... +150 °C
- For xx = AL, AW, AY, A2 = -60 °C as the lower limit value for the process temperature, the minimum permissible ambient temperature at the electronics is limited to -30 °C.

## VEGAPULS 6X with flange with plastic plating or with integrated antenna system (threaded connection) or with lens antenna for process temperatures up to max. +195 °C

PS6X(\*) .2\*W\*\*F\*AX/AZ/A3/A4/A5\*\*\*\*\*

PS6X(\*) .2\*W\*\*T\*AB\*\*\*\*\*

PS6X(\*) .2\*W\*\*C\*AB\*\*\*\*\*

Housing (electronics)	Permissible process temperature range on the antenna in zone 20	Permissible ambient temperature range in Zone 21 on the electronics housing	Surface temperature of the electronics housing	Max. surface temperature
Aluminium A, D, H, S	-xx ... +95 °C	-40 ... +56 °C	Ambient temperature +35 K	+97 °C
	-xx ... +130 °C	-40 ... +72 °C	Ambient temperature +35 K	+132 °C
	-xx ... +195 °C	-40 ... +62 °C	Ambient temperature +35 K	+197 °C
Stainless steel V, W	-xx ... +95 °C	-40 ... +55 °C	Ambient temperature +35 K	+97 °C
	-xx ... +130 °C	-40 ... +66 °C	Ambient temperature +35 K	+132 °C
	-xx ... +195 °C	-40 ... +49 °C	Ambient temperature +35 K	+197 °C

xx °C lower temperature in the process, limited by the sealing type with xx:

- **AB** PEEK / FKM (SHS FPM 70C3-GLT) / -40 ... +200 °C
- **A4** PTFE / PTFE / -60 ... +200 °C
- **A5** PTFE (8 mm) / PTFE / -60 ... +200 °C
- **A3** PFA (8 mm) / PFA / -60 ... +200 °C
- For xx = A3, A4, A5 = -60 °C as the lower limit value for the process temperature, the minimum permissible ambient temperature at the electronics is limited to -35 °C.

## VEGAPULS 6X with lens antenna for process temperatures up to max. +150 °C

PS6X(\*) .2\*W\*\*C\*AA/AC/AE/AG/AJ/AL\*\*\*\*\*

Housing (electronics)	Permissible process temperature range on the antenna in zone 20	Permissible ambient temperature range in Zone 21 on the electronics housing	Surface temperature of the electronics housing	Max. surface temperature
Aluminium A, D, H, S	-xx ... +95 °C	-40 ... +51 °C	Ambient temperature +35 K	+97 °C
	-xx ... +130 °C	-40 ... +65 °C	Ambient temperature +35 K	+132 °C
	-xx ... +150 °C	-40 ... +58 °C	Ambient temperature +35 K	+152 °C

Housing (electronics)	Permissible process temperature range on the antenna in zone 20	Permissible ambient temperature range in Zone 21 on the electronics housing	Surface temperature of the electronics housing	Max. surface temperature
Stainless steel V, W	-xx ... +95 °C	-40 ... +50 °C	Ambient temperature +35 K	+97 °C
	-xx ... +130 °C	-40 ... +57 °C	Ambient temperature +35 K	+132 °C
	-xx ... +150 °C	-40 ... +48 °C	Ambient temperature +35 K	+152 °C

xx °C lower temperature in the process, limited by the sealing type with xx:

- **AA** PEEK / FKM (SHS FPM 70C3-GLT) / -40 ... +150 °C
- **AC** PEEK / FFKM (Kalrez 6230) / -15 ... +150 °C
- **AE** PEEK / FFKM (Kalrez 6375) / -20 ... +150 °C
- **AG** PEEK / FFKM (Perlast G75B) / -15 ... +150 °C
- **AJ** PEEK / FFKM (Perlast G74S) / -15 ... +150 °C
- **AL** PEEK / EPDM (A+P 70.10-02) / -40 ... +150 °C

**VEGAPULS 6X with integrated antenna system (threaded connection) or with lens antenna for process temperatures up to max. +250 °C**

**PS6X(\*).2\*W\*\*C\*AD/AF/AH/AK\*\*\*\*\***

**PS6X(\*).2\*W\*\*T\*AD/AF/AH/AK\*\*\*\*\***

Housing (electronics)	Permissible process temperature range on the antenna in zone 20	Permissible ambient temperature range in Zone 21 on the electronics housing	Surface temperature of the electronics housing	Max. surface temperature
Aluminium A, D, H, S	-xx ... +95 °C	-40 ... +54 °C	Ambient temperature +35 K	+97 °C
	-xx ... +130 °C	-40 ... +69 °C	Ambient temperature +35 K	+132 °C
	-xx ... +195 °C	-40 ... +63 °C	Ambient temperature +35 K	+197 °C
	-xx ... +250 °C	-40 ... +55 °C	Ambient temperature +35 K	+252 °C
Stainless steel V, W	-xx ... +95 °C	-40 ... +53 °C	Ambient temperature +35 K	+97 °C
	-xx ... +130 °C	-40 ... +65 °C	Ambient temperature +35 K	+132 °C
	-xx ... +195 °C	-40 ... +56 °C	Ambient temperature +35 K	+197 °C
	-xx ... +250 °C	-40 ... +45 °C	Ambient temperature +35 K	+252 °C

xx °C lower temperature in the process, limited by the sealing type with xx:

- **AD** PEEK / FFKM (Kalrez 6230) / -15 ... +250 °C



- **AF** PEEK / FFKM (Kalrez 6375) / -20 ... +250 °C
- **AH** PEEK / FFKM (Perlast G75B) / -15 ... +250 °C
- **AK** PEEK / FFKM (Perlast G74S) / -15 ... +250 °C

## VEGAPULS 6X flange with horn antenna for process temperatures up to max. +150 °C

PS6X(\*).2\*W\*\*G/K/L/N/D\*AP/AS\*\*\*\*\*

Housing (electronics)	Permissible process temperature range on the antenna in zone 20	Permissible ambient temperature range in Zone 21 on the electronics housing	Surface temperature of the electronics housing	Max. surface temperature
Aluminium A, D, H, S	-xx ... +95 °C	-40 ... +46 °C	Ambient temperature +35 K	+97 °C
	-xx ... +130 °C	-40 ... +60 °C	Ambient temperature +35 K	+132 °C
	-xx ... +150 °C	-40 ... +52 °C	Ambient temperature +35 K	+152 °C
Stainless steel V, W	-xx ... +95 °C	-40 ... +46 °C	Ambient temperature +35 K	+97 °C
	-xx ... +130 °C	-40 ... +50 °C	Ambient temperature +35 K	+132 °C
	-xx ... +150 °C	-40 ... +38 °C	Ambient temperature +35 K	+152 °C

xx °C lower temperature in the process, limited by the sealing type with xx:

- **AP** Ceramic / FKM (PPE V71C) / -40 ... +150 °C
- **AS** Ceramic / EPDM / -40 ... +150 °C

## VEGAPULS 6X with hygiene for process temperatures up to max. +150 °C

PS6X(\*).2\*WXM/XN/XOT\*AC/AJ/A6/A7\*\*\*\*\*

PS6X(\*).2\*W\*\*H\*AC/AJ/A6/A7\*\*\*\*\*

Housing (electronics)	Permissible process temperature range on the antenna in zone 20	Permissible ambient temperature range in Zone 21 on the electronics housing	Surface temperature of the electronics housing	Max. surface temperature
Aluminium A, D, H, S	-xx ... +95 °C	-40 ... +49 °C	Ambient temperature +35 K	+97 °C
	-xx ... +130 °C	-40 ... +63 °C	Ambient temperature +35 K	+132 °C
	-xx ... +150 °C	-40 ... +56 °C	Ambient temperature +35 K	+152 °C

Housing (electronics)	Permissible process temperature range on the antenna in zone 20	Permissible ambient temperature range in Zone 21 on the electronics housing	Surface temperature of the electronics housing	Max. surface temperature
Stainless steel V, W	-xx ... +95 °C	-40 ... +47 °C	Ambient temperature +35 K	+97 °C
	-xx ... +130 °C	-40 ... +57 °C	Ambient temperature +35 K	+132 °C
	-xx ... +150 °C	-40 ... +48 °C	Ambient temperature +35 K	+152 °C

xx °C lower temperature in the process, limited by the sealing type with xx:

- **AC** PEEK / FFKM (Kalrez 6230) / -15 ... +150 °C
- **AJ** PEEK / FFKM (Perlast G74S) / -15 ... +150 °C
- **A6** PEEK / FKM (PPE V70SW) / -10 ... +150 °C
- **A7** PEEK / EPDM (Freudenberg 291) / -20 ... +150 °C

### VEGAPULS 6X with hygiene LA, LB for process temperatures up to max. +150 °C

**PS6X(\*) .2\*WLAH\*A1/A9\*\*\*\*\***

**PS6X(\*) .2\*WLBH\*A1/A9\*\*\*\*\***

Housing (electronics)	Permissible process temperature range on the antenna in zone 20	Permissible ambient temperature range in Zone 21 on the electronics housing	Surface temperature of the electronics housing	Max. surface temperature
Aluminium A, D, H, S	-xx ... +95 °C	-40 ... +47 °C	Ambient temperature +35 K	+97 °C
	-xx ... +130 °C	-40 ... +57 °C	Ambient temperature +35 K	+132 °C
	-xx ... +150 °C	-40 ... +48 °C	Ambient temperature +35 K	+152 °C
Stainless steel V, W	-xx ... +95 °C	-40 ... +46 °C	Ambient temperature +35 K	+97 °C
	-xx ... +130 °C	-40 ... +48 °C	Ambient temperature +35 K	+132 °C
	-xx ... +150 °C	-40 ... +35 °C	Ambient temperature +35 K	+152 °C

xx °C lower temperature in the process, limited by the sealing type with xx:

- **A1** PTFE / FFKM (Kalrez 6230) / -15 ... +150 °C
- **A9** PTFE / EPDM (Freudenberg 291) / -20 ... +150 °C

## VEGAPULS 6X flange with horn antenna for process temperatures up to max. +250 °C

PS6X(\*)2\*W\*\*G/K/L/N/D\*AQ/AR\*\*\*\*\*

Housing (electronics)	Permissible process temperature range on the antenna in zone 20	Permissible ambient temperature range in Zone 21 on the electronics housing	Surface temperature of the electronics housing	Max. surface temperature
Aluminium A, D, H, S	-xx ... +95 °C	-40 ... +51 °C	Ambient temperature +35 K	+97 °C
	-xx ... +130 °C	-40 ... +65 °C	Ambient temperature +35 K	+132 °C
	-xx ... +195 °C	-40 ... +59 °C	Ambient temperature +35 K	+197 °C
	-xx ... +250 °C	-40 ... +50 °C	Ambient temperature +35 K	+252 °C
Stainless steel V, W	-xx ... +95 °C	-40 ... +49 °C	Ambient temperature +35 K	+97 °C
	-xx ... +130 °C	-40 ... +59 °C	Ambient temperature +35 K	+132 °C
	-xx ... +195 °C	-40 ... +56 °C	Ambient temperature +35 K	+197 °C
	-xx ... +250 °C	-40 ... +47 °C	Ambient temperature +35 K	+252 °C

xx °C lower temperature in the process, limited by the sealing type with xx:

- **AQ** Ceramic / FFKM (Kalrez 6375) / **-20** ... +250 °C
- **AR** Ceramic / FFKM (Perlast G75B) / **-15** ... +250 °C

## VEGAPULS 6X flange with horn antenna for process temperatures up to max. +440 °C

PS6X(\*)2\*W\*\*L/N/D\*AN\*\*\*\*\*

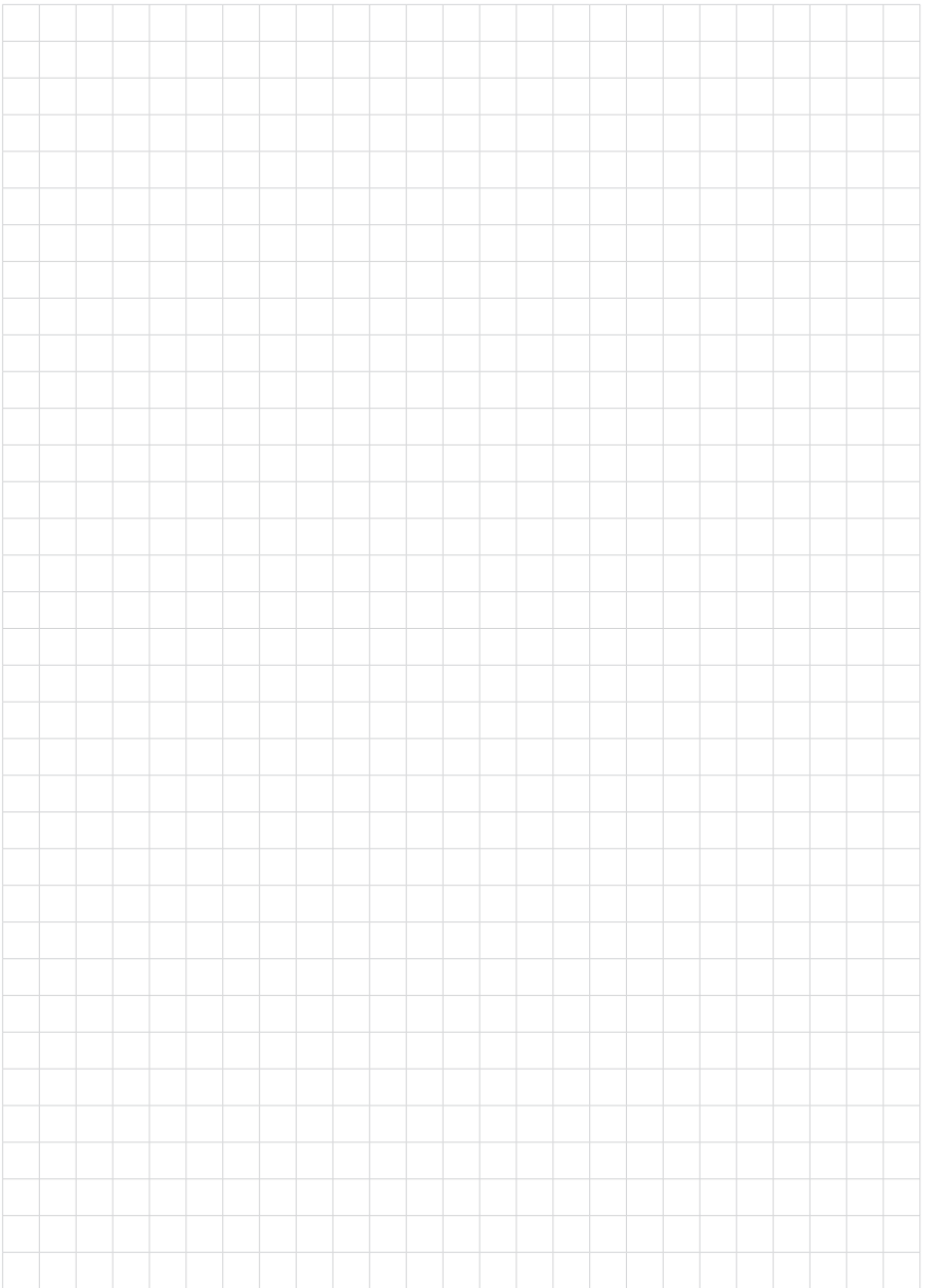
### Important note on the use of the following tables:

With a minimum process temperature of -196 °C, a minimum ambient temperature of -10 °C is still permissible.

With a minimum process temperature of -60 °C, a minimum ambient temperature of -35 °C is still permissible.

With a minimum process temperature of -40 °C, a minimum ambient temperature of -40 °C is still permissible.

Housing (electronics)	Permissible process temperature range on the antenna in zone 20	Permissible ambient temperature range in Zone 21 on the electronics housing	Surface temperature of the electronics housing	Max. surface temperature
Aluminium A, D, H, S	-196 / -60 / -40 ... +95 °C	-10 / -35 / -40 ... +54 °C	Ambient temperature +35 K	+97 °C
	-196 / -60 / -40 ... +130 °C	-10 / -35 / -40 ... +72 °C	Ambient temperature +35 K	+132 °C
	-196 / -60 / -40 ... +195 °C	-10 / -35 / -40 ... +73 °C	Ambient temperature +35 K	+197 °C
	-196 / -60 / -40 ... +290 °C	-10 / -35 / -40 ... +69 °C	Ambient temperature +35 K	+292 °C
	-196 / -60 / -40 ... +440 °C	-10 / -35 / -40 ... +56 °C	Ambient temperature +35 K	+442 °C
Stainless steel V, W	-196 / -60 / -40 ... +95 °C	-10 / -35 / -40 ... +52 °C	Ambient temperature +35 K	+97 °C
	-196 / -60 / -40 ... +130 °C	-10 / -35 / -40 ... +68 °C	Ambient temperature +35 K	+132 °C
	-196 / -60 / -40 ... +195 °C	-10 / -35 / -40 ... +71 °C	Ambient temperature +35 K	+197 °C
	-196 / -60 / -40 ... +290 °C	-10 / -35 / -40 ... +66 °C	Ambient temperature +35 K	+292 °C
	-196 / -60 / -40 ... +440 °C	-10 / -35 / -40 ... +51 °C	Ambient temperature +35 K	+442 °C



66237-EN-240307

Printing date:

**VEGA**

All statements concerning scope of delivery, application, practical use and operating conditions of the sensors and processing systems correspond to the information available at the time of printing.

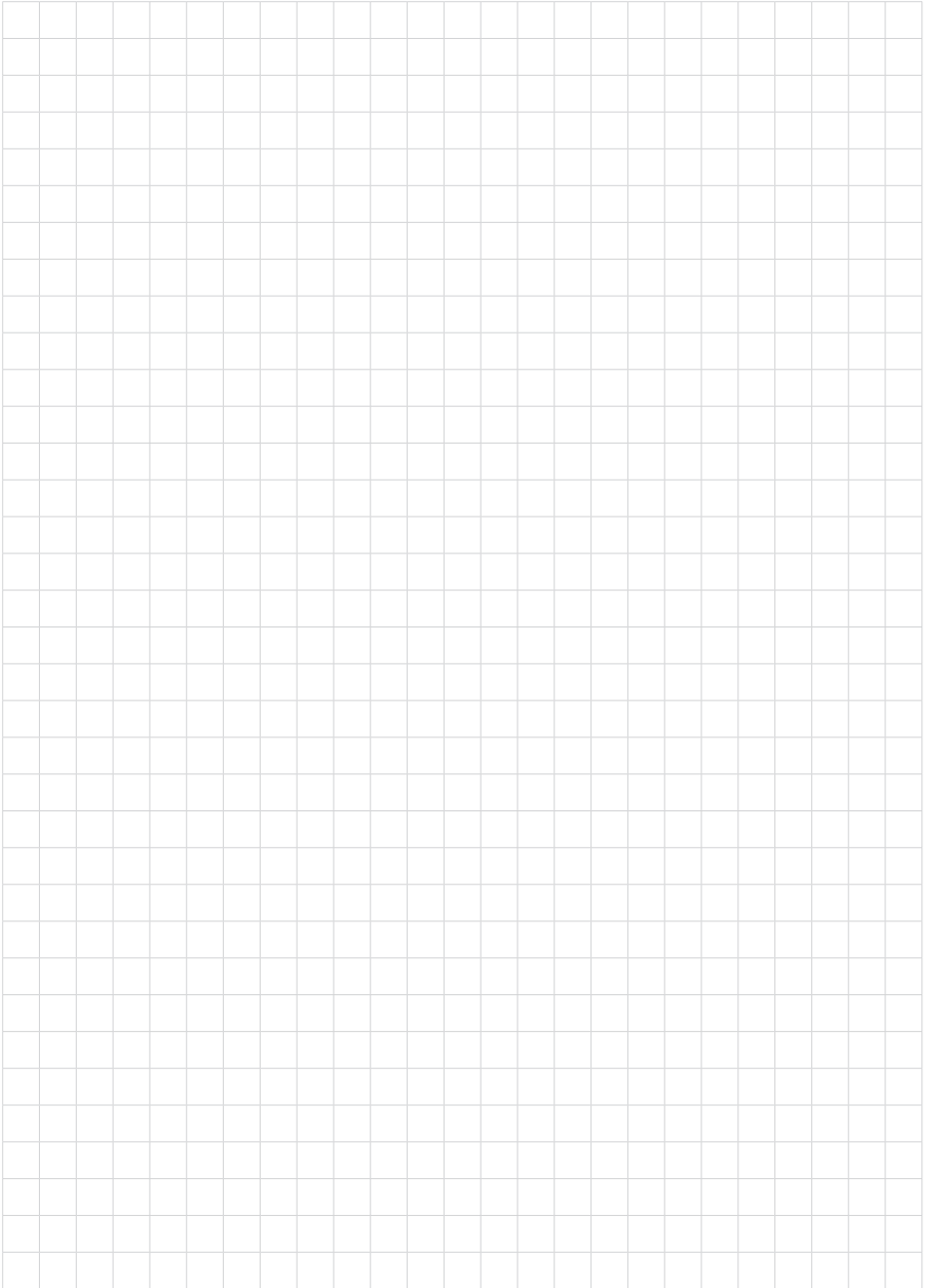
Subject to change without prior notice

© VEGA Grieshaber KG, Schiltach/Germany 2024

66237-EN-240307

VEGA Grieshaber KG  
Am Hohenstein 113  
77761 Schiltach  
Germany

Phone +49 7836 50-0  
E-mail: [info.de@vega.com](mailto:info.de@vega.com)  
[www.vega.com](http://www.vega.com)



66237-DE-240307

Druckdatum:

**VEGA**

Die Angaben über Lieferumfang, Anwendung, Einsatz und Betriebsbedingungen der Sensoren und Auswertsysteme entsprechen den zum Zeitpunkt der Drucklegung vorhandenen Kenntnissen.  
Änderungen vorbehalten

© VEGA Grieshaber KG, Schiltach/Germany 2024

66237-DE-240307

VEGA Grieshaber KG  
Am Hohenstein 113  
77761 Schiltach  
Deutschland

Telefon +49 7836 50-0  
E-Mail: [info.de@vega.com](mailto:info.de@vega.com)  
[www.vega.com](http://www.vega.com)